

回部百詩贊

回部全權總代表兼回部總司令



汗之大悟德李謙字公謹之肖像

百

詩

贊

一

序

穆歷一千三百五十二年歲在癸酉季冬謹威將軍李謙字公謹河南昆陽藉率其二子赴亞刺伯滿克城朝克爾伯天房由大連起程經上海香港星加坡檳榔嶼可倫布等處過來木山至准德入亞刺伯國境其間往返數月之久其遠涉重洋處朝汗之其宗旨有二一則爲靈自身唵禮察諫朝之責一則爲既屬回部全權代表而中國回部政治方面受人侵奪公權本教方面派分新舊屢起爭端無從判斷是不得不到滿克調在真像以解決新舊兩派之糾紛及至滿克一面朝天房盡已之功課一面謁皇王調查教中派別反條律而皇王非常歡迎數度考究與理靈悉爰將所有之經過親耳所聞親目所見遠時邃地筆之於書名曰回部百詩贊者非文藝也不調平仄不工文詞不粉飾不造作實事求是目瞭然以備衆覽者如身臨其境不致盲從也書成問序於余余全不文却之不得聊以察責成城序

李謙朝天方百詩贊

隱居海涯不做官

宦海苦遊四十年

社會惡劣神難備

人心畏危世皆然

遍地是難不能救

肖小用心度聖賢

伯夷泰公避海濱

寧無降志辱身嫌

富貴難買君子心

榮華視若浮雲幻

道德君子今何在

超出局外會群賢

李謙看世局難維持隱居海濱不出做官官場苦惱人心太壞不是騙國家就是騙民人國必危之君子難存小人當道不如早離官海獨修其身待時救國劫古人不貪官祿不爭名利各方請謙數十次帮忙均挽言謝絕古人願殺身成仁不願屈志辱身當今之時隱居為高

李謙朝天方起程詩

初乘大連奉天丸

航海至申住平安

父子團聚天倫樂

休息二日又買船

「注解」朝方去時先由大連起身坐奉天丸船到上海住平安旅館父子談笑自樂休息二天派人分水陸兩路起身去西北川資十六萬元

派人去西北後父子又買票往香港矣

抵香港詩

風平浪淨抵港口

兩旁山青又水秀

迴轉曲折入港內

四面風景如錦繡

「注解」父子坐船一路之上風平浪淨抵香港入口時兩旁山景甚為峻秀及至口內曲折轉灣行數里至香港岸四面之景清幽雖在冬日人皆穿夾衣氣候非常溫和儼似春日

去廣東詩

是夜父子宿船中

次日下船赴九龍

買票登車尋坐位

汽笛響時機輪動

車窗外看兩邊景

山上草木俱是青

火車輪船交通便

日行正午抵粵城



「注解」到香港時天色已晚是夜父子三人即宿船上次早下船坐小渡輪過香港對岸九龍車站買票登車許時汽笛響亮車即開矣由車窗往外觀望山上下草木皆青異常茂盛現今人出門旅行不坐輪船即是火車交通便利是日十二點到廣州車站即廣東省城

抵 廣 東 後 詩

車輪已停到廣東 初來此處地理生 行至人前禮相問 怎奈言語皆不通

用筆談話僱輛車 訪問半日抵寺中 長教見面甚招待 相談不倦至深更

「注解」 父子到廣東之後下車即訪問回教清真寺奈言語皆不相通言雖不達而文字則通遂用筆寫字以代言語僱輛汽車奈御車者仍不知地點訪問至晚始尋至光塔街清真寺內長教見面殷勤招待談至夜深休息矣

去 城 北 朝 香 坡 詩

次晨去朝先賢墳 當請仁甫馬阿衡 同坐汽車城北去 忽然之間到墳塋

五元經禮聘阿衡 虔唸經典表心誠 經典誦完又觀景 以望無數墳墓塚

所有之地五頃餘 大地荒蕪實可惜 古跡威威真可觀 奈因伏修幾多年

週圍無牆為屆域 污穢之蓄致內去 遊完此處同回城 路過又看樓五層

「注解」次日起洗嗽畢即謂馬仁甫阿衡同坐汽車約四里之遙到後院後即與阿衡五元經禮誦經畢又看此回回之墓地甚大約五頃多畝可借無人照料盡皆荒蕪過園又無豬垣狗之牲皆在內走動此地看完又同馬阿衡坐汽車去五層樓觀看陳列之故孫中

回 寺 後 詩

回寺之後拜真主 又同阿衡說教務 伊云此寺名充塔 大殿失修並房屋

正在經營上錢糧 預備重修此天方 此間回人有錢者 均不前來為寺忙

「注解」由汝地回寺後與阿衡談教門條件伊云此寺已有數百年未修大殿已壞如再推延下去甚險現正在上錢根修理此寺奈錢根很難上所上者有限仍不能動工此地有錢之回人均不肯拿出來錢爲寺幫忙又云此寺爲回教東來之第二建築物

遊看廣州街市詩

我國廣東最文明 教育普及商業興 中華民國由此造 斯地人民皆聰明

街頭買賣各齊備 各街各貨歸各帮 父子遊看殆終日 至晚回寺作休息

「注解」到廣東之第二日携兩子去遊街市並先去看孫中山之紀念堂和紀念碑工程浩大於是隨及中華民國之造成此地皆爲彼等之根據地點又見街上商業繁盛市內之建築非井有條街市行走之幼年國民爲學子者居多於此可見爲他省之文明所不及也市賣貨物者什麼貨一街盡是什麼貨街道亦寬父子遊看殆至終日始回寺內休息矣

感想格思五哀思噶心三賢詩

三傑東來進中原 傳教忠烈志尤堅 偉哉立教於東土 嗚呼人去名留傳

「注解」季謙回寺之後遊看寺院西南隅院外有光塔一座寺名卽爲此塔而起高約十餘丈大殿壯觀異常於是感想三賢初進中原之時路途遙遠艱苦非常其志尤堅竟至中原創立穆教於東土三賢對於主聖之功豈不大哉此城北之香坊爲喀心之墓因其來至斯地不服水土而亡故留跡於此

出廣東之詩

清晨拜主禮頭時 收拾行裝上火車 仁甫教長送至站 機輪轉動兩分離

「注解」次日早晨父子又收拾行裝上火車馬仁甫阿衡送至車站候至車開始去

回香港詩

下車之後登渡船 轉瞬之間到西沿 父子安身客棧內 計劃廣西走一番

「注解」父子又回到香港始下榻廣泰來客棧內又想起廣西有一老友來信請謙遊看教務距此數日之程仍是坐船故又去焉

去 廣 西 詩

二子待候於客棧 老父買票又登船 殊林江中上游去 一路之上受飢寒

船之行走尤艱險 皆因江底有石岩 行走四日到廣西 訪友不遇轉回還

「注解」兩子候在客棧謙又買票登船往廣西訪友走殊林江一路之上非常寒冷因在香港起身時不覺冷未曾帶衣服行李不料出此兩

邊氣候大不相同路上行四日共帶兩日之食料所幸船上茶房送一棉被以禦寒冷食料仍不足無法可設到會寧後訪問友人已
他去矣又訪清真寺住下調查此地教門如何

在 廣 西 調 查 教 務 詩

廣西教門不堪言 漢人殺牛回人餐 官宦之人厭教儀 嗚呼穆民前途難

「注解」李謙一番調查之後始知此地之教門不堪言狀矣回人飯館之內所用牛肉盡漢人所殺當地為官之人非常厭惡教門寺內守時

禮拜者更屬寥寥可嘆回教之前途危險一日甚於一日

又 回 香 港 詩

回到香港下了船 父子相見談一番 此去天寒無帶衣 免強支持走往還

「注解」由廣西回到香港之後父子見面與兩子說知廣西之經過受了不少的寒冷與飢餓休息二日後又安置往新加坡矣

去 星 洲 詩

身携次子赴南洋 大子分別歸家鄉 醫生打針種牛痘 檢驗問明把船上

日行正午輪船開 茫茫無邊入大海 一望無際皆是水 幸無風浪免受災

「注解」由廣西回來之後即預備一切又因家中無人照管家事即令大子回家次日收拾完畢醫生來打針種牛痘又去英國官廳問話後

回客棧搬運行李上船大子送上船將行李打開舖好卽下船回棧亦上船回家至十二點時開船出港入於大海四面皆水望之無邊所幸平風淨浪免受暈船之苦

船上遇友人詩

船中相遇一客商 談心投緣是同鄉 約我父子住他處 慷慨對人可贊揚
此次英人初加稅 每人登岸五塊洋 下船友人作向導 父子跟隨在後方

「注解」李謙在船中遇一中國商人相談投緣伊姓夏名魯庭遂約我父子到星加坡住他號內如此慷慨之人實所罕見船行六日半抵星洲此次下船非常麻煩因初次加上登陸稅每人出洋五元下船後夏先生爲之向導父子隨其後至大坡玻璃後街寶盛東樓上住暢快

到星洲後詩

南洋星洲爲第一 各國僑民如雲集 致此冬日天尤暖 比我華夏六月日

「注解」新嘉坡亦名星洲此爲南洋羣島之要地時候之暖比我國六月天氣之暖

到星坡去拜教親詩

父子去拜回教親 穆民盡是馬來人 言語不通少說話 相談多用天經文

「注解」父子去寺內拜看同教之人當地回人都是馬來亞人言語皆不通都用經文相談此地之人回人站十之六七

星洲情形詩

南洋四季無寒天 堪稱世外之桃源 星洲本爲中華業 現在歸屬英國管

「注解」星之氣候四季溫和並無半日之寒冷地面之平安可稱路不拾遺夜不閉戶按根本說南洋各島均爲回人所有惜回人無有高尙之思想不能自治現歸屬於英國前爲我中國管轄後爲英人奪去

嘆 華 僑 不 平 等 詩

華夏倡亂念餘年 日無聊生民不安 僑民住此有多少 人格對外不平權

以但有事無人問 中國政府不顧全 國家威權皆喪盡 惜我神州四千年

〔注解〕中國自民國以來倡亂多少年人民不安華僑住此者甚多家資富者亦多人格對於各國人均不平等受人欺壓倘出事故中國政府不問亦不知出國僑氏有多少威權喪失可惜我國四千餘年神州之名譽可惜可嘆

朝 期 已 近 去 滿 克 詩

星洲居住五十天 個中情形調查完 中國使館領護照 領事李仁字義先

朝拜之日期相近 收拾行裝又登船 相遇甘肅朝覲者 衆人見面道平安

〔注解〕父子在星加坡住五十餘日當地情形已調查大概朝期相近始有船支進口前因在封海時期故無船支又往中國使館領取護照領事李仁字義先廣東人各事妥當夏先生櫓上之黃先生甚爲幫忙送我父子上船船上遇甘肅朝覲者六十三人女人一個見之均問平安

在 船 上 拜 主 感 想 詩

名利慾心一但休 潔身懶從濁世遊 願今尋得桃源地 隱居其間解心愁

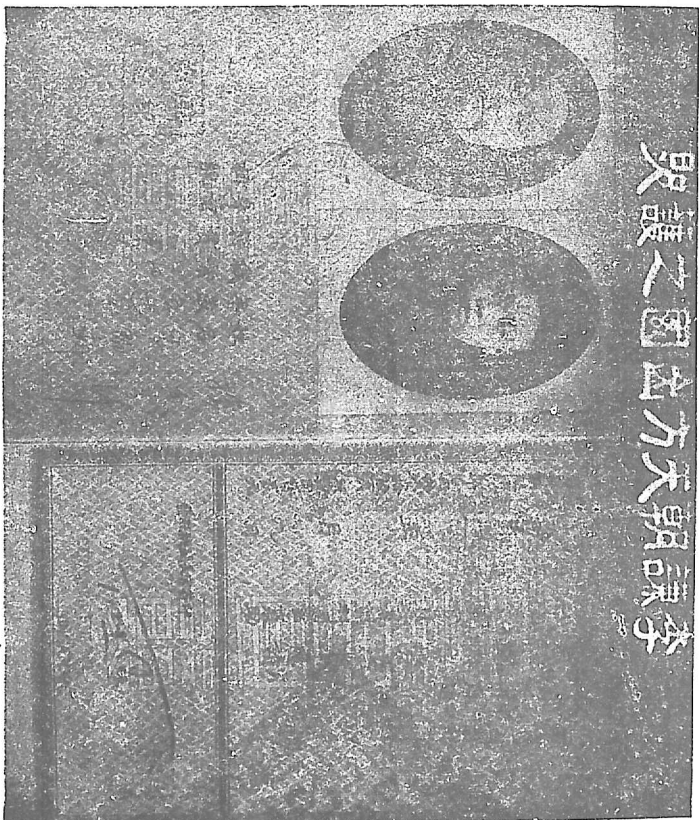
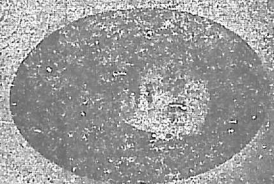
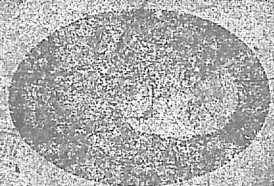
〔注解〕父子由星加坡上船船開後同衆禮拜又加朝主之思想於是欲心消除一心忙辦後世功課心想更進一步尋一清閑之地避此濁濁之世以逸心神而解俗愁

船 經 檳 榔 嶼 詩

四顧溟水渺無邊 船如一葉浮海面 轉瞬又經檳榔嶼 朝拜之人忙上船

〔注解〕船在海內行走回顧四面渺茫無邊水天一色海洋之大船浮其面如漂一葉耳行走二日抵檳榔嶼島此地朝覲之人上船者甚忙

李朝諫方函之護照



李謙携子出國遊洋護照隨員另有護照

南洋羣島變化感想詩

世間滄桑兩相變 羣島先為中華地 現歸英國列強站

〔注解〕世間事變換無窮弱者為強者吞食古今皆然南洋羣島前均歸我中華國版圖後為英國強站去矣

船行海中情形詩

船離岸頭行多時 天光雲影水鷗飛 乘風破浪朝天去 俯見魚兒隨後追

〔注解〕船由檳榔嶼開行多時見水鷗飛翔於空中有浮雲數片布於蔚藍天際又俯看海內見有魚追船尋食又見船走衝破波浪則船亦掀動如宗穩之乘長風破萬里浪也

船近可倫佈詩

船行數日見海岸 眾人歡欣笑顏現 海邊一帶漁船多 山嵐風景令人羨

〔注解〕在海內生活已有七八日矣望見陸地眾人皆有喜色海邊有無數漁舟並見青山迤邐有令人欣羨

可倫佈風景詩

風和日暖近海濱 大地山川一色新 山上樓台山下市 三春煙景醉遊人

〔注解〕船抵可倫佈是日惠風和暢山川皆新山上集滿樓房山下為街市氣候如同春景

在船上拜主感想詩

每日五時拜真主 全係穆民漢人無 最是人想天堂處 心不居中難路尋

〔注解〕每日在船上禮拜與甘肅朝者數十人同席拜主人人皆道天堂之好讓想居心不正之人實難尋天堂之路

在船上又詩

水內遊行不出船 上下觀瞻海中天 終日向重說教務 忘却憂愁添笑顏

各國汗之均來聽

不懂言語阿衡翻

到了亞丁船停泊

醫生驗病上輪船

「注解」海中無邊在船上遊看不能下船上看是天下看是海每天與衆講教儀解衆憂愁心中歡笑各國朝人來聽不懂話阿衡當翻譯到

亞丁停輪醫生上船驗病

到亞丁南又詩

亞丁入境頭一關

每年驗病頂麻煩

下船沐浴大小淨

籠蒸衣裳又檢驗

無病上船朝覲走

有病住此緩上船

今年幸托眞主祐

停驗一時即開船

「注解」亞丁地方前係土耳其現歸英國朝大方第一關口每朝人到驗病頂麻煩還要下船大小淨籠蒸衣裳檢驗無病上船朝覲有病住此不准上船今年有李謙父子朝覲托主獻祈船停醫生上船不足一時下船眞主助也驗病醫生回人上船嗣係李謙將軍船即開

出亞丁詩

東風駘蕩日夕陽

洋洋紅海過山崗

一帶晴郊開畫卷

請衆買吃兩支羊

船根小舟販賣物

均係回人本地方

賢愚不等又難化

此地現歸英國疆

「注解」到亞丁地里山近靠海三哩許船停來小舟甚多均係賣物品拜墊地氈羊鷄食品係回人地方現歸英國屬當買羊二支割之羊肉散給衆人吃之

船開過來木山詩受戒

開船欣欣海邊觀

今日過此來木山

此地原係受戒處

山在海東水沿邊

上有小塔下有台

海水沖去少半邊

衆人沐浴受了戒

脫去衣服披克番

人人泪流如泉湧

口唸眞經拜二凡

「注解」由亞丁地方開船次日十時路過來木來買山受戒地方此山在海東邊約半里高一里長南北形上有小塔一個北頭下邊台子行

一個此山被海沖去一角天霧陰時在船上看不見到此近時衆人沐浴大小淨脫衣裳披克凡布禮二拜受戒乃錫子高聲唸（蓋白着拉混貫盪白克盪白克爾施噶克來克盪白克陰奈立海買大萬你陵買太來克我立木立克爾施噶克來克盪白克）唸完衆人滿眼流淚如見主面戰々競々如臨深淵如履薄冰由此穿白布到滿克朝覲後纔開戒剃頭換衣裳到正汗之日仍佩白布遊交爾法子山密那山割牲工課完仍穿衣

在 船 上 受 戒 詩

從此衆人丟凡塵 一心無二朝天眞 每日禮念爲工課 無意觀海魚躍深
飛魚海中似小鳥 一群數百水上雲 層濤波浪至準德 停船海內有界分

〔注解〕朝天方人丟去凡間一心朝拜眞主辦理後世工課每日禮拜唸經後上船頂看見海內飛魚似小鳥飛起水外數里入水船上尾有活水標名曰麥浪一麥七里半一點鐘十七麥合一百一十里天八百里之譜正月廿九日到準德船停海內州里之譜看準德此爲海界水線不准錯分毫如錯分毫即交涉

到 準 德 停 船 詩

海光春色兩澄鮮 地是準德境是仙 波影倒移鎮內寺 浪濤直撼水中天
樓名魚藻凝脂冷 停船鷗波如鸞眠 鳳翥瑤池十刹海 往來潮送不絕環

〔注解〕船停海內看見準德露岸高樓大開商場地海內停船如鸞鳥在水上一徧船支甚爲可觀如仙景一班人心爲之一快

到 準 德 下 船 詩

下船狂風撲面迎 小舟斜駛衆驚心 三十里地至登岸 海邊人叢接朝君
上岸均說賽兩目 各願行李檢查人 稅局人不念情面 如有私物全充公

〔注解〕下船有官備小舟接下帶行李應面大風將小舟刮歪衆人驚懼恐翻水內到海邊接人甚多均說賽兩目甚親熱出碼頭時官稅檢驗甚嚴不看病面見有布綢等物當私貨充公朝人還來不行

在 准 德 棧 房 詩

同人到此興淋漓

引導就靠得立立

海角天涯苦萬里

朝主真心受人欺

棧房官房規模大

可惜倒塌塵土泥

宿此一晚街上看

蒼蠅滿市熱難支

「注解」全體由海岸驗行李完到棧房係官房甚大數百間樓房可惜失修土泥各屋朝人到此受得立即看棧人引導汗之入欺汗之太甚對中國人不當人待到街遊玩想吃飯各飯舖蒼蠅滿室菜肉之上落甚厚心中增惡不吃到處全是無法吃之各處換買金錢之生意均有街上遊完回棧房住一夜蚊虫亦多熱的難支次日下午一時坐汽車去滿克車價每人三元半金錢棧房人要錢一次要完再要令人心厭

在 准 德 棧 房 詩

中國汗之受人輕

亦怨前人太不成

國威教恥全不顧

討要往還最厭人

滿屋灰塵臭難聞

寂寞宿此恨夜深

「注解」當夜未起身時中國汗之受人輕視因前輩朝人要錢去朝要錢回來下餘之錢還要買錢回來賺錢國恥教恥全不顧此屋住一夜臭氣難聞恨夜長耳

由 准 德 起 行 又 詩

次日拜飯畢起程

一輛汽車十三名

每人三個半金磅

車開東南滿克行

臨路沙漠合焦山

西瓜少有羊牧童

三個鐘頭到滿克

驗了護照進裏城

「注解」三月初一日由准德去滿克每人坐汽車三元半金錢童子半價早晨禮拜吃飯畢做主麻後每車十三人車開城外無城牆在外第一同二車東行沙漠地有西瓜路過海娃太太之坎八十步長約三十步寬未下車地內有牧羊童子數個三點鐘到滿克城外關口險護照兵官開明放進城內遇得立阿術介紹見面後車過街時兩邊攔阻壯觀到得立立家住下

到 滿 克 詩

樓山戶外夕陽斜

剛是影疏香暗家

聯袖不嫌同至此

心中不覺笑顏發

滿地柳杉少作陰

透迤苔徑接蒼苔

梅花香護溪南寺

雲白山赤一盤深

〔注解〕運城到棧房係各汗之有各管汗之住居引導名曰得立立全體進棧房後院舖有席衆人坐在席上得立送茶一碗吃茶畢立席驚而完得立立引導出門走大街衆人唸經到克爾拜內天房前遊轉七週立兩拜（孫乃提）如是共轉三次立完出克爾拜奔忙買而臥及刷法山此山爲古跡生伊思馬耳乃時其母身邊無水無火奔忙此兩山覓水找火之時有人對太太云不必找了伊思馬爾乃哭時一脚登出水了現在克爾拜內有來木來買井即此故事工課完剃頭開戒回轉穿衣

在 滿 克 又 詩

繞郭羣山勢不平

有形如虎臥江城

春風狂吼如贊主

天房相和念經聲

四顧峰巒氣勢雄

春山如笑擁天宮

幽香滿院重遙繞

儼若身居仙境中

〔注解〕運圍山頂朝此克爾拜天房處最底山上石頭各樣形像均有真如天宮滿克院內皆是唸經之聲香氣滿院有春色仙景也

買 羊 敬 衆 詩

奇聲狂號一羣羊

檢買兩頭爭劣強

正是人間如角力

來觀客集木欄傍

〔注解〕由克爾拜回棧房路上拜一羣羊叫至根前買兩支要肥的瘦的不要正在挑好羊時來看人集木欄外邊甚多看李謙買羊也

克 爾 內 對 海 蘭 詩 贊

矗立摩天御傘叢

四百餘間居正中

千秋大聖成功績

瞻仰方知回教宗

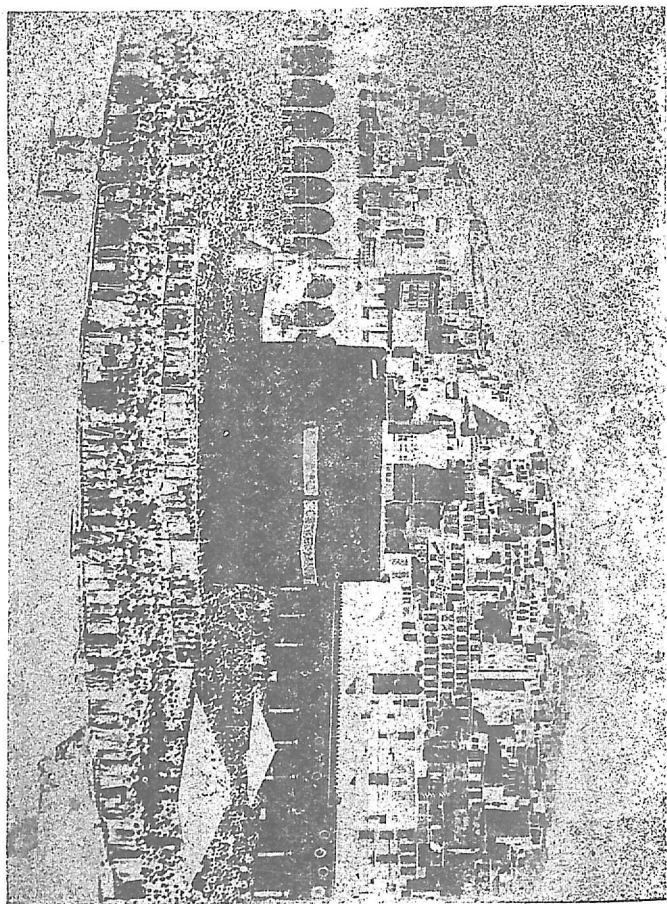
世界穆民根據地

此處人工奪天工

天下總朝能容下

方知真主顯大能

〔注解〕克爾拜週圍有頂共百二十七洞每洞上有一頂名爲一座清真寺共四百廿七間合一處集成克爾拜世界回教根據地工成奪天工世界回人去朝多寡均能容下方知真主大能



亞圖白爾克地源發之教回界世克滿國教回方天朝來人回界世
也地寶真萬十數人朝客能軍角都國伯刺

贊 克爾拜詩

九山拱衛正中央 峩々巍々繞四方 眞主天房眞寶地 羣峰羅列色蒼々

四邊風月眞有主 今來完成盡天堂 近觀天方冠羣崙 龍門聲價總推君

威威聖地驚魂魄 人人朝之虔靜默 半夜子時天門開 阿衡來請大悟德

〔注解〕週圍九個山頭朝克爾拜到天方之院均有神仙氣象群峯羅列好看此風均有朝主氣象天方爲世界宮殿之冠到此龍門聲價增

高此聖地威々神鬼怕之朝人到此戰々競々

贊 天堂又詩

父子小淨急忙去 到根門外人擁塞 給洋衆人胡集搶 門上色海令人開

父子上梯進門內 一元金錢交色海 參觀內緻詳細記 在內又禮十六拜

討白門內亦進去 兩兵引導上下台 南北十六東西十 二十四托帶門開

南北中間三根柱 東西橫樑三條埋 上有天遮紅緞帳 上邊金字一兩海

觀完父子出門走 色海送一太必孩

〔注解〕星王令各禁地均准中國回部總司令遊覽觀看李謙得信即派甘省李天喜阿衡在克爾拜內等候如中間天房門開時即來送信

今日主麻半夜子時天房門開李阿洪回來報告父子二人聞聲即起小淨馳赴克爾拜天房門已開門外人擁集門距離地八尺有

梯子在地下亂集父子給之錢衆人亂奪散與地下另與父子要亦不能上門上之把門山海叱衆人離開李謙父子始上梯把門

山海在此收錢每人三元銀洋父子給金錢一枚山海又付銀洋數元進內山海又加上臘燭二支屏內清第兵士領父子二人到

處看唸禮兩拜孫乃提房西北角有牆有青石刻字一方塊上書回經父子二人週圍座牆看完在中間禮兩拜感謝主道爲本身朝

北禮兩拜與先祖父母求恕饒朝西立兩拜與近骨肉兄弟兒女求主賜平安朝東東禮兩拜與朋友恩人求平安南禮兩拜與世界

人類求平安共禮十拜又看屋內南北十三步東西十步週圍牆帶門廿四托中間南北立三根柱子下用樟木包皮摩之黃香頂上



安平求界世與謹公字謙李德悟大之汗
像之

橫樑三根滿頂紅綬子帳幔上寫回文金字備一備海地下用玉石鋪成又看東北角時兵士將門開之讓與兵士銀五元唵繩上梯
五層一大層有七小層大小共上三十五層到頂下來出名曰討白門此門原係每年上去掛外邊黑屋幔子之台門父子出門又六
拜求主降吉祥平安世界詳細看完走時有一人在屋內門南一高床上坐着手拿一袋裝有黃色銅似鏡搖鈴形半漏不漏此人云
與此屋親之能進天堂父子看此未理走之把門山淨給太思必海一事父子二人下梯禮二拜回來睡之次日各汗之未進去者均
來看問真情

贊 克 爾 又 詩

層巒聳翠出雲霄

鐵壁河山感勝朝

幾聖幾王悲物故

一花一木盡民膏

盤轉曲曲擎天日

寶塔拳拳探九霄

地濶天寬塵不染

今生得意再來朝

「注解」克爾拜山曾朝向鐵壁出雲霄盡係教民之財修之成之可觀轉圈宮殿中間黑房係主的聖位四面朝此地大不染塵主不聖命願
再來朝

贊 克 爾 內 又 天 堂 詩

聖水寺高增異彩

建築一思馬恩乃

輝皇殿宇照東南

古今皆贊真主宰

龍宮寶殿幾千秋

萬國朝天拜冕旒

羣衆濟求開壽域

不分公伯和王侯

「注解」克爾拜內來木來買水此井在天房東南角十八步上蓋樓房此水係伊思馬恩乃生時此地無水無火伊思馬恩乃母出克爾拜外
兩山頭買而臥山賽法山奔忙找水火正在忙間有人云太太不必奔忙伊思馬恩乃哭用腳登出水伊母回來一看果真水泉不准
燒烈飲凉水不涼朝人在此克爾拜內派人送此飲走時算錢多少不等朝人用此洗克番布帶回時用洋鐵造小元盒每一元錢卅
盒朝人帶回送人云係此井通天堂考賽爾池堂水人人想用此水洗大小淨更好此天房在克爾拜中間週圍輝煌殿宇露天房天
房就像一頂黑旗樣朝人遊轉求主賜無論王侯公子均遊轉朝拜求壽求福就此即也

贊 克 爾 拜 鷓 子 又 詩

鴿子有功住天方

鴛鳥不落海蘭上

飛禽亦知沐主恩

天房食需外邊糞

古云人而不如鳥

今日一見有主光

宇宙之間正中央

世界來朝第一房

【注解】克爾拜住鴿子無數吃官類無口煥不食早晨將米包打開變手散之鴿子纔食食畢出外拉糞不在克爾拜內拉糞鴛鳥均不落天

房上因聖人逃難鴿子壘巢救聖人有功可見前輩有功後輩享之此克爾拜世界第一房也

贊克爾拜地理又詩

天房佔正九龍口

綿綿富貴無盡頭

代代聖人十二萬

四千零一皆聖傳

封印萬聖穆欽差

改良宗教一貫收

宗教統一認真主

七十二教一筆勾

【注解】克爾拜天下正中心九山朝向正地理家所說正龍口收無致聖人富貴綿々不能盡頭十二萬四千零穆聖一人係封印萬聖改良

宗教統一歐亞各教歸順者多以此雜教歸為回教亞利伯國回教為國教不准奉別種教門

贊克爾拜又詩

威嚴聖地見天眞

三十七畝零四分

週房一百二十七棟

每棟三間連帶分

【注解】克爾拜聖地房成大見真主大能此地三十七畝零四分週圍一百廿七棟棟三間代北門內房共四百廿七間玉石柱子三百六十

二根粗柱子一百六根大小五十四個門

又詩

四面山衛正中央

中間最底係天房

由下上觀山頂好

由上觀下殿閣黃

各山樓台蜂蠻滿

白雲深處有人鄉

畢竟何人遺手植

那知歷却古人樑

【注解】克爾拜房在中間最底四面看見山峯在山頂下看克爾拜清楚異常可觀殿閣輝黃各山上樓房如蜜蜂窩一樣天陰時白雲遮山

頂內中有居家不知何處發起修造此處古人村庄誰人不知也

贊 克爾聖人在征又詩

古跡一平地上塵 週衛人家中空蹲 當時威武今何在 潰流後人泪潑襟

對敵色機一髮間 泰然不動膽如山 將軍心事有誰識 戰略悠悠奏凱還

〔注解〕克爾拜古跡院內一處無有院外沙漠塵土不潔聖人在時風勢力今無聖人遺流後人朝時到此均哭泪漣涕潑滋衣襟聖人對敵打丈時一髮千鈞之時如出岳不動得勝時外人看不出態度此將軍指本人重見奸人誰亦看不出以後優勝朝完回里也詩

贊 穆聖生地住處

當年聖居今取消 房牆拆去無根稍 前禁後放威何在 朝人遊看任逍遙

自古興亡世循環 今竟喜新廢舊居 聖女生此遺跡地 後人觀看嘆唏噓

〔注解〕穆聖在時居處及艾立佳處聖女生處均拆去無遺朝天方人遊看嘆息現在放禁任人遊看興亡自古至今循還由天不由人也

贊 看聖祖墓及父母埋地詩

一片孤忠酬至尊 莫確埋骨此丘墳 堪思千百年前事 野谷無草石上臨

禁止朝人到墳根 坟外唸經望古塋 坟外乞丐人攔路 天氣炎熱難兩分

〔注解〕遊看聖人老坟移坟聖人先祖沙漠焦墳父母進教墳一切先祖墳均平去父母墳在滿克市外山根寸草無亂石中不堆人入集有院牆有兵把守不准朝人進內只准在外唸經說賽備目完回走時討錢攔路走不開大氣又熱追要錢難開看其此地苦也

贊 聖改良教門詩

聖人創教二十三 改良宗教幸統一 國基民生最緊要 惜無後人之生計

上自皇王中至官 下至花子靠汗之 六十三歲歸真主 民生衣食備不及

〔注解〕聖人四十歲為聖六十三歲故廿三年將國事致務辦理妥善國基鞏固借無將民生立好上致皇王中致官商下致要飯吃花子均

靠朝天房人給錢出散吃飯實危險每年去朝人多即東方豐收一樣如去朝人少如東方歉收如有戰事無人去朝即東方大遭荒年一樣人食衣全靠朝人因聖人二十三年中無得願及辦理生計就歸真主了也

贊在滿三種人物詩

滿克三種人難支

蠅子蚊子合花子

白晝蠅咬不好受

夜間蚊子足量吃

無奈天房去禮拜

花子圍住要乜提

瞎拐啞巴呆子有

還有等人裝矮子

政府派兵盡囚逐

一條打跑不矮子

汗之衆人哈哈笑

天下到處有賢愚

〔注解〕滿克地方朝人最難應付的三子白天蠅子咬到處太多難受夜間蚊子咬難支克爾拜立拜時無蚊子蠅子要錢花子圍要錢不開雜支有裝啞的痴子矮子囚李謙今年去朝天方政府保護優待兵在克爾拜內用杆打裝矮子要錢跑了不是矮子衆汗之笑之到處有賢有愚不等之人

贊馬福春來見面詩

未瞻道範早深知

今日方能慰所思

功德兼尊人盡仰

才名並重竊須師

欽公護教人稱羨

愧僕難如七步詩

得親承蒙殊快幸

愚衷感激寸心馳

〔注解〕由蘇福馬福春雲南人六十五歲同伊父八歲到滿克五十八年亞刺伯話甚好現在滿克買賣石富有數十萬財產此人見報上登中國回教領袖李謙來朝天方朝野上下歡迎專來拜訪關係中國人喜之不盡來見李謙談話甚詳早知李謙護教中外欽敬心中景仰又得見面幸甚出福春心中甚感去之

贊用馬福春當翻譯詩

聯作金蘭氣味親

四海朋友屬五倫

眞主天恩送福春

往來交接不費心

風吹天地萬象新

日暖山川淑氣眞

主宰前定人難料

眞爲教務靠獨尊

〔注解〕李謙去同路帶去之阿爾當翻譯亞刺伯話不甚通幸有馬福春來拜看願同李謙當翻譯可見眞主照人心賜偕同馬拜爲盟兄弟

往來交甚厚去見老皇王小王及各部總長馬福春翻譯妥善現出真主助李謙為教門之苦心有汗之三人良心借給人家毀太極
去馬福春處破壞不叫與李謙當翻譯馬福春不聽並嘗此人太壞馬親對李謙說之謙笑曰主有公道

贊 滿 克 全 境 詩

肇國數千年 主聖德業尊 恩威如日月 赫赫照乾坤
無窮神武德 萬古鎮全歐 恩澤深於海 洋洋遍五洲

〔注解〕滿克建國數千年真主下降十二萬四千有零穆聖一個封印觀此聖地威名赫赫無窮神德萬古威風恩澤十八千機衆生洋洋無
邊之景象故作此詩以表主恩耳

贊 阿 刺 伯 國 都 詩

滿克地大四十里 戶口約有三萬家 人口足有念餘萬 朝期到時人增加
每年朝期皇王至 打掃天房其全家 國都威威冠世界 宗教普及全歐亞

〔注解〕滿克為阿刺伯國都週圍之大約四十里人有三萬戶人口二十餘萬每至朝期人即增加數目難詳皇王不在此住每年朝期來滿
克打掃天房二次此天房為真主聖位世界回人無論在此房之東之西之南之北均朝拜於此房當地鎮守者係皇王之子此地為
世界國都之冠因世界回人朝拜於此也宗教之發展普及世界各地謙想此神威壯殿回教發源之地不可不遊觀我東土教胞有
財力者遊此偉大之地以全五功完成進天堂之人也

贊 遊 指 月 兩 開 山 頂 詩

指月兩開山在根 上有邦客亭一蹲 山頂下看克爾拜 此處各房均獻眞
古跡成爲討錢地 窮人圍要難解分 遊看之人往來過 上邊破損無一存

〔注解〕指月兩開山在克爾拜東南角外邊在山上看見克爾拜清清楚楚楚房間各處均滿山有一賽海白黑人聲宏亮在此山頂唸邦克滿
城均聽見在此山修一小寺內邦客亭一個多年失修破盪不堪朝人遊此山本地窮人要錢男女攔路不能走聖人坐指月地土石

均拆去無存在此山能看四外山頂能看滿城

贊遊看日騷而山詩

騎驢去遊騷而山

崎嶇山路過沙灘

行至山根茶點息

登山如梯至山巒

山頂徘徊兀遊看

頓覺心清眼界寬

東望羣山西望海

芳得日夕同回還

〔注〕遊看日騷而山聖人出滿克敵人追之避難洞距滿克城三十里向南在城頗驢騎每人每驢一元二角騎之往南行沙漠地過小山小石道路不平騎驢皆無聲起驢人打驢跪之如車下山甚危險此地人心可知二點鐘可到山根有小棚窮人賣茶坐食棚下茶點畢洗小淨水甚貴休洗畢由山下至山上有克里高石塞道難行休息數次至山頂遊看東北西南盡山南一角看見海邊山下遊沙漢地有駱駝行路人煙少山頂上聖人避難洞如錫下覆能容十人週圍外一圍十六前門向東北克爾拜六寸高一尺六寸寬肥人難近瘦人能過去洞內有聖人同艾布拜克人臥處後門新開有二尺二高尺餘寬進內容易李讓進臥聖人臥之地艾布拜克爾臥之地父子二人在內臥一小時出外遊看山最頂有石台一個方台六尺高八尺寬石磊石灰勾成在此休息看四外山峯峻秀立有甘省平京吳汗之六十多歲隨人非由此聖人難洞前門進不可將身上皮創破鮮血前後心乃見將教門行成迷信前門能進去無古那海即無罪也不去即罪人就有入尋此話說同衆人看完下來十餘步有洞一個能容二十人此係聖在時辦公地方好多人到此依此爲避難洞錯了難洞還在上邊人多我又走十步有石双石碑頗小房內有石刻之回文東方阿洪不識就此下山人亦有人上山到山間有上山人立拜過此下來到小茶棚下休息茶點後西邊棚內竊黑女人出來兇惡利害出來寫東邊小棚內男人不准他賣准他賣到處賢恐均有點心後吳汗之將錢給了上山時趕驢抱水一瓶山頂飲之棧房路上兩邊無人家即有一家用洋鐵片破麻繩蓋之小屋窮人住要朝人錢過日子到棧房衆人來看問

贊聖人避難詩

山頂聖人避難處

石洞如鍋覆上邊

前門高處有六寸

橫寬一尺六寸餘

聖人潛內鴿築巢

蜘蛛羅網門把關

敵人到此看一邊

不見聖人又回還

現今後邊開一門

上下均有二尺寬

甘省汗之前門進

身上皮破血有鮮

贊此辟難山又看見詩

此山峯頂窺各山 威威孤山在眼前 一望沙漠千里赤
 頂上台子丈餘高 石頭切成石灰明 觀畢衆人下山回 寥寥駱駝少人煙
 臨路看見窮人居

贊滿克出聖人又詩

滿克氣氤警世誠 文才會華鬼神驚 南山北峯開雲路 東巒雨頂答聖明
 恰似松筠無隔意 詩乃天經有生平 聖人九霄雲外志 可見清高獨聖宮

以上三首講義同前

贊遊努爾山洗心處詩

同衆去遊熬爾山 聖人洗心在此間 山上古跡均拆去 還有石逢二尺寬
 北邊有人住一家 靠此吃飯唸經錢 四顧山峯如林立 爲聖刻牘使天仙

〔注解〕早晨飯畢一同衆人去聖人洗心開陶山遊看父子二人驢騎別人步行約卅里東南行沙漠地到山根有竊人賣茶二家路上要錢

數個上山修有路不好走數息至頂有竊點一人一個少休息北二十步至聖人洗心地方有石逢一個列開寬一尺六寸東西南北
 長三尺二寸深三盡半到此人估石逢此處有竊人一個唸要錢唸完遊看週圍約卅尺平地有土石磊屋拆去牆上遺回文石方一
 塊橫一尺半長二尺此文中國汗之阿洪不認識四外看甚遠均沙漠府々山寸草無看完洗心處北下二十餘尺並石屋住一家竊
 人就靠要也提吃飯就在洗心處經人之家卷看畢下山時要錢人男女老幼人多父子二人出洋二元交此人分之仍到茶棚下休
 息完騎驢回來時去時路遇一小孩同去山引路回時給錢總不足不多給了赤至滿克城驢家人接驢父子二人下驢步行同衆回
 寓休息七個人名記謝科馬占魁馬萬德馬生成馬成龍馬繼元何永清

贊 聖 創 教 又 詩

查得聖人曠賞篇
遭異暗算樂自然

揚揚幽谷擅清研
惹得征夫不忍前

崇高宗教何能比
護教不辭揮老淚

王者爲貴真獨專
天開雲散指顧間

「注解」聖人完經上教法篇賞曠在山谷手持清淨各方研究宗教志堅何人能比得兩國皇王自己已不坐讓人坐皇王歸聖人使喚思想亦高過一切人也比皇王還尊高好家暗使刺客害他使之人不肯害聖人不前去刺聖人聖人護教不辭手揮老淚多了看着甚危險一時逢兇化吉遇難成祥指顧間耳

贊 滿 克 風 景 詩

庄村嶺居樂無涯
回教世界本一家

漫爛歐洋第一花
到處新舊鬧無涯

吹到和風春萬里
得到真情回國去

發光西土央紅霞
新舊教爭有辦法

「注解」李謙親回教各方村庄零落亦有樂景終年四季花滿市風和如春夏萬里均如此日落西暇甚近紅雲反照回教世界第一個團休天然如一家手足同就是到處新舊教爭端無法辦理此來存心調查真正教對不對誰好壞真像明白真像回去東方新舊爭持好辦理教務也

贊同馬福春翻譯見總長詩

馬同拜客各總長

外交財政歡頌揚

談論洽似意中客

十五年前有音來

護教將軍駕到此

王早電報令優待

歡叙幽暢出衙走

身上不覺有病災

次日衆回擁探病

身坐汽車准德來

「注解」李謙帶馬福春當翻譯去拜各部總長財政總長外交總長教育總長等晉各部見面歡談如熟人一樣各總長云皇王聞中國護教將軍李謙大暗德來朝天方來電各部總長及小王優待皇王早十五年知大暗德將軍辦理回教要務今到此地歡迎之益皇王今年專來晤面談世界將來宗教前途要務歡談之中各總長云前日有汗之三人來見外交總長說話甚不知大體當時拒之再未來見歡談多時問明東亞回教情形李謙握手辭出各總長均送門外謙走着身上不適手拿之傘一把調地下數次回衆人見面云將

軍口歪之自己不覺馬松亭趙振武張潤之送北京和洛丹二丸食之睡之外人均知將軍有病紛々議論李謙父子二人早去財政部見總長派汽車坐小王汽車去准德打電報新驅回部各王公將領說明大局如何滿克衆人均知將軍有病來看在門擁塞馬松亭當駕云將軍出門衆人不信言心想將軍病重多數哭之正在此間父子二人坐車由准德回來衆人見之拿手哭變成喜色馬松亭對衆人云將軍上樓休息衆人放心李謙週旋畢上樓休息矣

贊各總長回拜詩

復會諸公笑顏開

報國至誠通神魄

先幾制來斯戰績

挽回穆教紛紛災

公等勸教勳勞重

天下穆民仰高台

皇王不日就到此

定與將軍晤面來

「注解」各總長來回拜見面欣笑諸位報國爲教成績可嘉挽回族人摧殘各位總長有功國家教務幫助皇王保護宗教世界回人均甚感景仰各總長云皇王不日親到此專來與大唔德將軍晤面商議教務欣談異常快樂談三個時與辭而去李謙送出門各上汽車走矣

贊皇王御駕詩

頭戴綸巾繡帶飄

身穿衣綸淡黃袍

腰繫絲帶短舊古

足踏皮履步雲霄

皇王駕駕滿克城

大砲一百零二聲

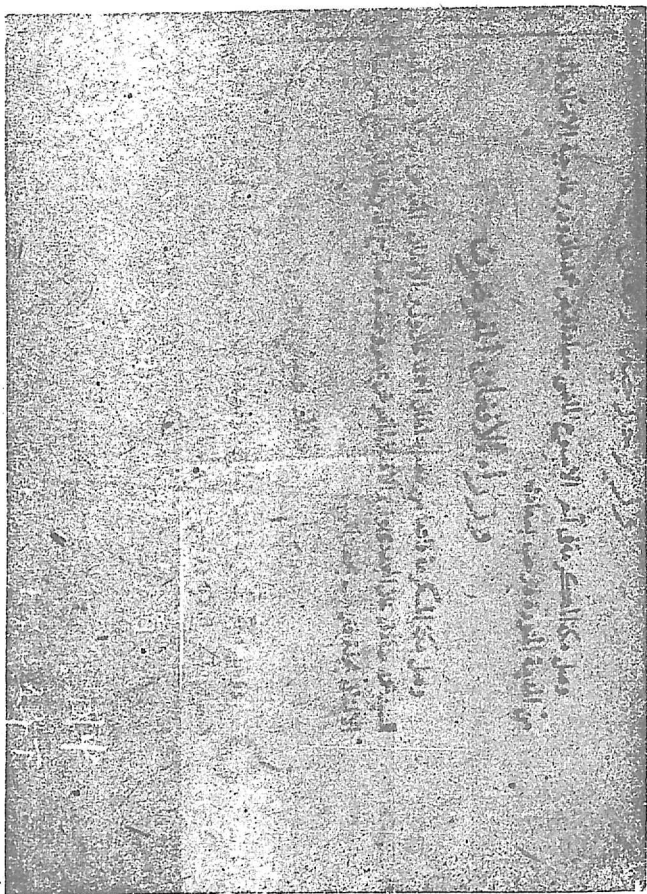
綠色汽車皇王坐

前護後擁進城榮

綠旗白字倆一倆

滿街歡迎標空中

「注解」皇王昨日到此先進克爾拜遊轉完仍住城外次日進城時大砲一百零二聲滿街綠旗白字上寫倆一倆海因喇拉虎穆罕默德味蘇倫拉喜歡迎旗子滿街揮兩邊人山人海看之皇王坐綠帷子汽車前後共四十輛馬步軍隊護衛甚威風皇王頭戴白色方綸巾後有漂帶外金箇如大指粗戴頭身穿佩綸衣淺黃色葛布領袖金線鑲成寬大如在道袍式赤足穿皮履鞋上有花式子許腰中繫絲帶



汗之大晤德李在天方回教國王歡登載之報

贊 觀 見 皇 王 詩

晉見皇王在行宮

兩邊虎將甚威風

客廳少坐茶半杯

皇王海蘭掃除回

高客滿座全不見

召見將軍歡談誰

見面彼此行教禮

親善又加做波賽

〔注解〕李謙帶翻譯馬福春觀見皇王艾不都艾即子在滿克城東南角外行宮去時在街遇皇王去掃除克爾拜每年二次只准皇王一家老少掃除不准別人因係皇王是真主的奴卑欽差之意別處不掃就在中間黑屋內一處用淨潔黃姜水掃刷畢此水賞給朝天子

人皇王掃除完回宮使臣報知皇王李謙在客廳坐候皇王聞報別客滿堂未見即請李謙晉內路兩邊虎將威風凜凜林立至內見皇王先說賽爾日搵手又做波賽先口親額面後禮畢坐下李謙曰今年來朝天房一為本人交還天命二慶賀皇王保護滿克麥地乃兩處地方未受異教侵佔有功回教專來慶賀道謝皇王云此處係回人根據地人民土地均回人自有均好辦惟東土回人在漢人國內不好辦將軍能以代表回族在共和國家加入回族一份子勢力受回人摧殘謀害漢人謀害直勇前進實在有功回族雖在東方回人有幸亦係亞刺伯國世界回人之光榮也慶賀將軍道謝將軍乞望主賜憫你好好的恩典謙答曰為主聖教門不敢冒功相談三時彼此告辭而出皇王送門外切切週旋畢謙受皇王一切歡迎談話謙之回部綱鑑內詳皇王派汽車送回寓休息

贊 皇 王 坐 談 詩

中國汗之多貧民

富貴官宦少朝臨

窮人只晤窮人面

宗教傳訛分舊新

東方受騙西方誤

祥查實情辨假真

〔注解〕李謙見皇王坐談時皇王云中國汗之來多貧窮人到此滿克所見之人多貧窮人隨便造謠將回教傳之大謬東方不朝之人受騙亦可誤與西方之人不少東方富貴官宦人不來朝窮人來朝見不着皇王回去胡說今幸將軍到此詳查實情辨明真假宗教前途大幸西方東方回人之總大幸也

贊 皇 王 坐 談 詩

將軍早知十五年

今日晤而如見仙

一世英雄為宗教

西方得信非常歡



像肖子即愛都布愛王皇國伯刺亞教回克滿

東方回教西方傳

發展世界奧無邊

今表將軍大同志

刺國竭力作後援

「注釋」奉護同皇王坐談宗教皇王說早十五年知將軍在東方保護宗教今日晤面如見天仙將軍為教受苦真回教英雄西方各國回人聞信非常歡迎東方教門原西方傳出發展世界無邊奧妙今將軍表示大同主義亞刺伯國竭力作後援救護後各國朝人均欽慕將軍來拜不絕門內外焚香終日也中國回族大有榮焉

皇 王 喜 贊 詩

欽佩將軍不做官

東亞宗教頭一員

威威懷抱冲天志

效我回教古先賢

中國共和成國休

欣服回族在裏邊

將軍回衆爭人格

受人催殘心不寒

真主不負苦心志

奸人定被天誅完

「注釋」皇王曰欽佩將軍不作官為宗教東方第一人也東方多數回人實教求榮實價求榮惟將軍不然嗚呼大忠以先賢之法在中國共和國家加回族一份爭回族人格受人殘害亦不寒心直勇前進真主不負苦心人被天誅回教安拉賜憐憫回人有將軍也可贊可欽

李 謙 贊 皇 王 又 詩

皇王雄威眼界寬

多智多能又多男

仁德大度儼為天

仰見乾坤絕代顏

秀麗亦應如山嶽

世界回教第一冠

「注釋」皇王確心太勝先智先覺多能多子二千八個子太子為滿克總督二子買地乃總督皇王有仁德面容絕給狀如山岳世界回教第一頂帽子

李 謙 出 皇 宮 詩

辭別皇王送殿門

留連不捨心懷親

可見老天不負苦

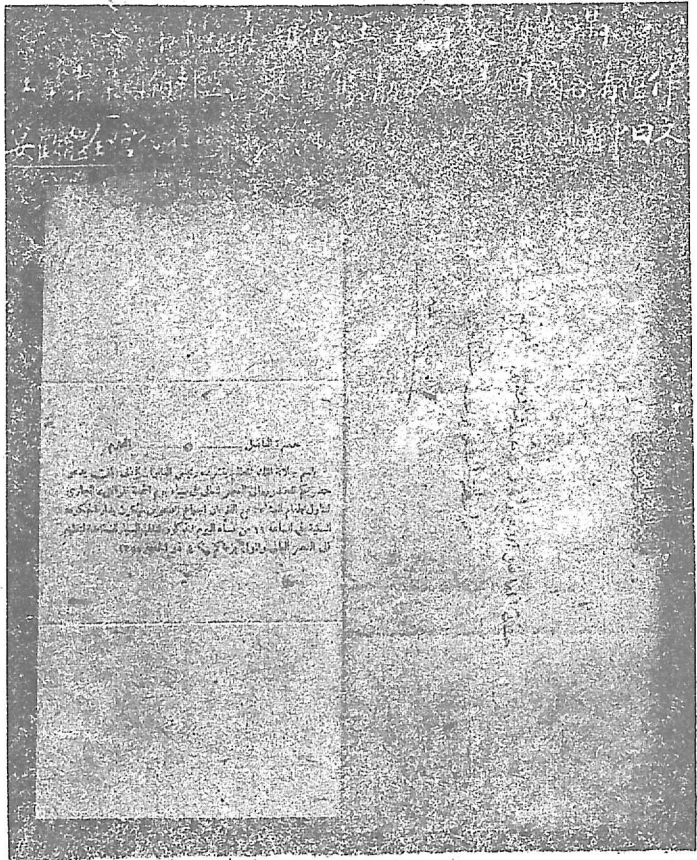
功教之人天自尊

次日宣佈政府報

各國汗之來朝臨

送禮將軍壁未收

中國朝天今榮身



帖請迎歡王皇國伯刺阿受子父謙李德悟之汗

教回國各者陪坐安歡體全宮行在日麻主天明定謙李德悟大領首發回國中
目爾賽子即艾都布艾王皇幸榮國伯刺阿談聚臨駕請務人嬰

「注解」李謙見皇王談數時辭別出宮皇王送出殿門有留連不捨心親之意爲教有功之人天必賜之尊貴主喜人亦喜次日政府公報兼佈出來各國朝人來朝覲將軍甚多送將軍禮均未受此次中國朝天方人佔大榮光也

贊皇王歡迎宴請各國坐陪詩

皇王歡宴在皇宮

各國汗之作陪翁

次日晉宮赴聖筵

皇王讓座第一名

皇王獎許全體見

中國汗之放光明

「注解」皇王歡迎將軍赴行宮飲宴皇王介紹各國朝人見李謙云係中國回教領袖第一人也各國朝見問好賽佈目口親左右肩總長口親左右肩禮畢皇王云中國向不來官長富人朝天方今年總領袖大暗德來此本王歡欣異常東西回教發展者幸有此人別入爲個人做官將軍爲業謀公益實屬欽佩東方來之貧人朝天方不見皇王不見各總長各以蠅目在克爾拜內見幾位無了之人滿口胡說回去就信以爲真將東方教法擾亂不堪今有將軍到此目親眼見知前來朝人之誤會多矣中國汗之回去云滿克皇王吟邦克不吟穆罕默德喇蘇倫拉喜之悞說東方信爲真不是係朝人受騙傳錯現下皇王還是唸爾一爾海因爾拉虎穆罕默德喇蘇倫拉喜並無唸馬立克要民的尼實在無知識人可恨幸有東方中國回族首領到此見明真像解除悞會真我教之大幸矣皇王說完隨席讓謙坐首座各國朝大方重要人作陪將軍第二子殿浩皇王讓二座土因代表三坐阿富汗代表四座波斯五坐一致各國視皇王陪李謙對面坐談歡席間暢談氣勢揚揚中國汗之大放光明一人將中國回人局面增起高大榮光以後中國汗之不受輕視也

贊赴筵畢出皇宮詩

先祝國威輝八立

又慶皇王寶益繁

松筠門外春風動

和氣洋洋滿帝城

乾坤一轉歲華新

鳳歷開祥入吉辰

香茶三杯歌帝業

同慶滿克太平春

「注解」筵畢出宮皇王派車送將軍回寓皇王送李將軍出殿外異常親愛李將軍慶祝滿克好皇王德威高增宮門外松竹雖少甚茂盛惠風和暢之意也門外有長波無線電台看完回寓休息也

贊滿克婦女單身詩

滿克婦女不見身

頭身外單係女人

亦有漏面窮黑鬼

披髮刎身是美人

白人富者居多數

黑種奴俾掃地塵

黑白均係真主造

到處亡國盡黑身

〔注解〕滿克女人身穿外單上下週身不見面上有窗外看人家看不見內即女子下赤足托鞋漏外行走亦有穿此衣要錢者富人亦多米蘇爾女人漏面街上克爾拜有黑種女人漏面不穿罩子盡窮人係在街上賣物者要錢者甚多黑之如墨同面上刀口披髮有此係幼時用刀利面身為美貌名曰披髮刎身風俗也在街掃地受苦人盡係黑人沿途各國努棣受苦盡係黑人各亡國盡係黑人此真主造化人不知也滿克分白黑二種人白人富者多

贊克爾拜老公詩

嗣候主房四十二

老公盡是大黑人

身高原係男人像

此人下部淨無陽

因在內裏晝夜住

恐於朝婦生亂淫

前人可見無不備

大小思想定太真

〔注解〕克爾拜內嗣候主的朝房內有四十二個大身黑人均高過徐人此四十二人名曰老公均賜物割去恐天房常住與朝天房女人發生姦情古人可見無所不備安的安善黑人為老公世襲代代均係黑人充之不准有白人當老公此人新俸甚厚在天堂內看管宮家亦有首領黑人

贊滿克人生艱難詩

滿克之人生計艱

唸經吃飯全靠天

每年朝人到者多

如比東方好收年

倘若汗之來朝少

若如東方遭歉年

如遇戰事路不通

此地即算逢荒年

〔注解〕滿克一夥人生計艱難全靠天吃飯在克爾拜內唸有人給錢才回去吃飯每年朝人多者此地人算好年最來朝人少此地算不好年最倘有戰事海道不通如大歉若此地人之生活太危險了代代聖人國計教務妥善惟民生未辦妥當後穆聖改良宗教二十三年光陰教政妥善惟民生未辦時聖人即歸主矣嗚呼民生停矣今年李謙朝天房面見皇王艾不都艾即子請其安治民生最要緊

皇王欣希贊頌中國四部總領領李將軍之誌並令全國實行設置實業工廠開闢墾務商辦理民生矣

贊 滿 克 沙 地 詩

滿克國土一片沙

焦山寸草不生芽

人無食糧性無草

此地寥々出西瓜

食品常靠外國發

牛羊鷄馬肉便嘉

米麵外來亦不貴

一到汗之食價加

〔注解〕滿克國土沙漠最多惟滿克買之乃盡係沙漠山石寸草不生人無種耕食糧牲畜無草別處草地地方來滿克賣草近地寥々地內出之西瓜不甚甜不如中國的大食糧均靠外國來亦不貴本地牛羊太多肉便宜食肉者多本地鷄亦有鴨少亦有人吃馬肉不小心就買上馬肉每年汗之就一次小家節齋時到汗之期日上下七日正三日先到人得等候朝期後到不算朝期無汗之不是走滿克就靠朝汗之朝期到日各食品節貴數倍

贊 上 艾 而 法 子 山 詩

汗之臨期去法山

每人一元整金錢

汽車一輛十三位

小孩一人金半元

日晨起行三十里

當晚住在密那山

功課先去丟石頭

遊看均山自方便

〔注解〕汗之期到每年依小齋日算前兩日切九日起由滿克城去東南艾爾法子山每人一元金錢小孩半位每一輛車坐十三個人早晨邦答子拜下來去克爾拜內轉後蘭即天房七個一次共三次名曰辭行轉完回引導棧房坐汽車起身二點鐘就到密那山有小鎮一個百餘家有小寺一個有皇王行宮各朝人到此住處安好先去鎮西頭丟石頭第一丟石處在鎮內中間路南一個圈內有石磊高塔六尺高泥有白石灰到人照此打小石子二十一個丟完往西行鎮西頭仍有白塔一個仍丟石子二十一個完又西行鎮外路北仍有一白塔仍丟石子此三處均係以布利思所站之地在因以布拉希買割其子伊思馬爾乃時以布利思在以上三處調說今朝人去投石子者即恐以布利思出世破壞回教人之真心也因此年年用石子打之不能再出世也丟完後北行山根里許有割以思馬爾乃地方如方棹面大能容三四人禮拜今籍人的仲布單朝人立拜給錢不在條件石頭有二塊大石南北三尺長二尺寬三尺高外兩半如刀開小石上邊有刀口如在蘿蔔上刀斫之口北邊五步有石洞一個即伊以拉希買辦公之處鎮北邊半里大山根朝人均遊到此看完回寓

贊 朝 艾 法 山 詩

次晨拜畢乘車馳

艾爾法山至十時

遙望神山含笑態

近聞人語說仙池

惠風和暢吹人萃

午日當空淑氣飛

我愛川郊煙景好

流連不覺動情詩

〔注解〕「早初十日早拜畢又坐汽車東南行二十里至艾爾法子山小大山在北山大甚高艾爾法山甚小有水泉一個此係滿克一籍婦

無後伊將家資拿出開此大泉並修大渠至滿克山此朝人飲水不難不患無水之苦此泉現歸公與開水利渠流數十里均吃此水

每年皇王同衆人於此開泉婦人做紀念日艾爾法子山上係人祖阿上過海娃太太吃麥菓出天堂三百年今日在此山跡見面古

跡均炸去有石碑一個小樓閣均無有古跡小山東北靠山西南無山均係沙漠地朝天方大喇在沙灘內搭帳棚露宿不等寶物人

甚多牛羊多人山人海約有十里遠皆人滿川均朝人皇王帶兵亦到朝兵在山上鶴立馬隊駝隊甚威風有小寺一個皇王有行

宮朝早到此朝完下午均得回走不准住此即夫妻朝此山亦不准交合如犯條件就得清血割牛羊受罰蒙朝人天夕時滿川西行

回走李謙今年朝時天氣甚好日光甚佳皇王及各總長歡迎李謙派兵保護回至海立非買寺之德有十里住此露宿有小寺一個

有小鎮有個南北山係中間沙灘回往

贊在艾爾法山遊看詩

一望滿川多帳棚

天涯會合在川中

各國標旗有各樣

引導朝人各有名

北大山下艾爾法

小山上是河丹踪

古跡均被藥炸去

皇王派兵守空形

贊在艾爾法山遊看詩

今日汗之全到此

遊看路塞是難行

山根泉源渠流水

此泉係一婦造成

贊霜婦開水泉又詩

百萬家產全出散

現今此泉均歸公

水泉狀流數百里

滿克才有水吃豐

皇王與婦做紀念

流芳百代萬古榮

艾爾法子山水泉詩

山陰川地起涓涓 望去清清一尺泉 萬戶汲將汲不盡 泉甘水味自天然

無雨石色水澄清 一片沙漠照眼明 五彩斑斕光閃閃 源泉湧瀝放濶聲

〔注解〕此泉在艾爾法子山後陰地水泉々々水頂一尺餘滿克數十萬戶人家用此水天然甘水此處長年不雨水色澄清一片沙漠照眼光甚明看着五光十色內電源泉沖之有聲

艾爾法山四面山又詩

奇巖怪石時清流 滾滾神泉湧不休 幽谷佳人何處在 紅山白水真天麻

〔注解〕此山奇巖怪石山根泉水滾滾流出真神水泉湧々不休幽谷山下出泉化錢開泉婦人不在了人飲此與婦人做好都完求主恕饒紅山白水滿天朝人均佩福用水方便也

觀此山出水詩

泉石風流便滿洲 美觀最是歸川頭 來朝錦繡內中客 十里紅雲一面秋

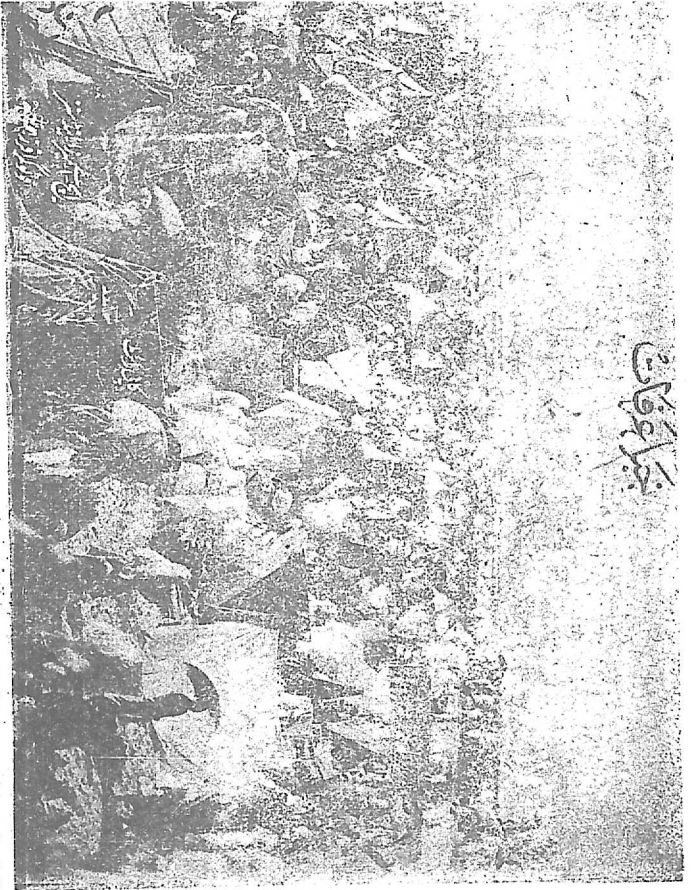
〔注解〕泉在內出水風流滿克看觀甚美景色川渠頭東朝天方盡係帳棚內客二十餘里一片雲天夕陽日紅秋景色也

贊皇王朝山詩

皇王帶兵朝此山 駱駝馬隊鬧聲喧 兵臨山下几徘徊 斜陽一片全軍回

騎兵威威似天真 上下馬走如騰雲 倘若宗教戰事起 統一宗教有精神

〔注解〕皇王帶之兵駱駝隊馬隊人聲喧嘩兵甚健壯兵在山下山上遊太陽夕時均回西走亦不准住此兵上下馬走天神威武真有界世宗教戰事時必能萬教歸一之精神也



黑堂天中巢麥吃農娃海丹阿爲山子法爾艾國伯刺亞教回方天
里十五克滿到地此太太娃海運年百三暗

贊人祖父母出天堂詩

誤吃麥果別主前

夫妻分離各一天

黑暗乾坤三百載

後會愛而法子山

今日見面感拜主

後人追念前先賢

滿川帳棚住一天

日夕朝人全回還

此地不准夜間在

教法定條亦極嚴

【注解】朝完艾爾法子山回住海立非買寺之德地方有小寺小鎮露宿住一夜遇朝人均不談文說次十一日正汗之日也中國十一日滿克係十二日中歷與回歷相錯一天也別歷不同住一夜十一日早晨拜畢起身坐汽車走十里沙漠到密那山鎮中住此辦公

朝人回密那山詩

今日汗之正日到

東歷西歷錯一天

東方陰歷初十日

西方回歷十一天

全去屠場做古巴

滿場牛羊多無邊

朝人宰牲全不要

散給貧人例出散

【注解】今日正汗之全到密那山小鎮住帳棚露宿貧富不等到時全去屠場內鎮外東行三里許沙灘內遇有糧糶邊地方五百畝大場內牛羊駝無數賣之朝人分貧富買牛羊駝割之有自有僱人割五角錢割了牲畜之不要均歸窮人拿去吃出散朝人不要走此場內牲畜無數因做古爾巴尼此處無小家齊乃媽子割牲就了因東方不去朝天方立兩拜開齋乃媽子作朝天方

做古爾巴割生詩

大羣牛羊駝場售

買好當場就割完

滿場臭味熱難堪

台頭場大不見邊

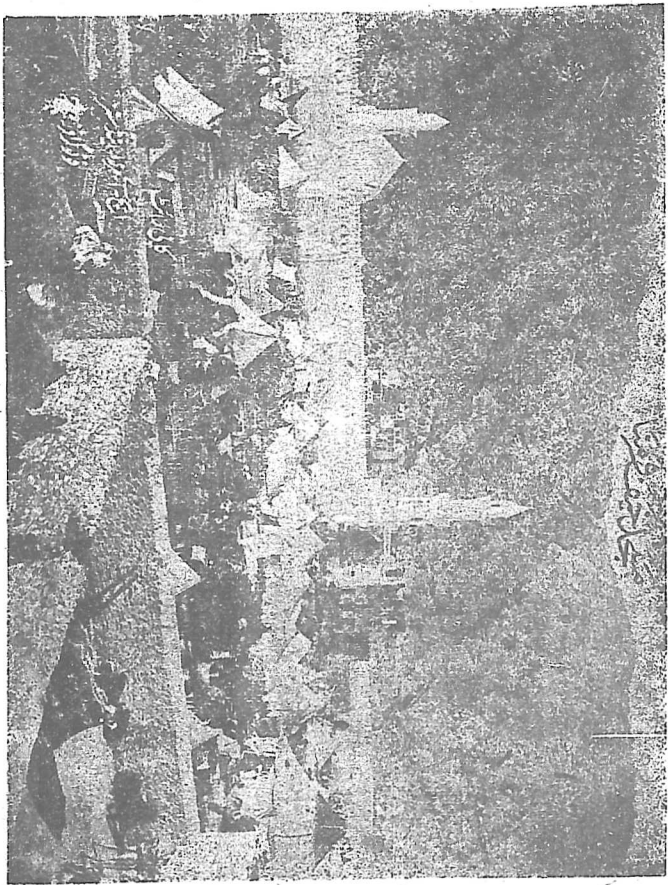
父子二人割兩支

交還天命五功全

出場天熱坐棚下

休息回來疾病添

【注解】此屠場牛羊駝無數朝人買了就割此場臭味難聞不堪穢李謙父子二人買羊二支交還了天命五功全了此且天太熱回時出場坐賣茶棚飲水休息回到帳棚下就病了



伊爲此於牲割人朝界世日之汗山那密里十三東坡克滿乃天
跡古之乃爾馬恩伊割買希拉布

贊 密 那 山 形 詩

密那山威均代凶

每年總割一次牲

如不割牲解此禍

此地必定出戰爭

【注解】李謙朝此密那山看地理此山此地均帶凶氣太勝每年總到此割牲解此地凶氣如不割牲解此凶氣此地必出戰爭古人依天地人情就地治宜建設古跡李謙云詩皇王同各朝人知之均云東方人之領袖李將軍係先覺之人也

又 詩

淡月明灯夜深煩

帳棚置茶吃藥丸

身病不適至半夜

疾重多人來問安

兒子代父丟石子

回來報告父心安

一夜到明病無止

移住屋內心少寬

【注解】此夜月光照棚內有燈一夜破肚不止半夜不醒人事昏迷過去朝人來此問好北京馬松亭趙振善張潤之送藥丸吃之得立明導人送藥水吃之致天亮不止甚危險蕭陶洪說此朝日得病者一日勝十日謙有病不能丟石頭次子殿浩代丟石頭報告父心安也

又 詩

次日疾病少見好

仍去丟石走一番

三個古跡均走到

又觀山根馬恩賢

割子古跡依然在

遺流後人作模範

此處小鎮數十家

週圍沙漠盡是山

【注解】此夜月光照棚內一夜破肚不止次日少愈仍去丟石遊古跡割一思馬爾乃處前頁註明此四外群山鎮內外沙漠地

贊 朝 天 方 詩

忝作天方客

相伴汗之遊

平鎮朝人勝

帳棚雲悠悠

不愧山中仙

超然物外樓

聽經歸去晚

明月照當頭

【注解】在此鎮勝地遊鎮內有聖人在世時小寺破壞不堪有教人立拜有小井一個井內有水帳棚滿市看着甚好心中歡喜如神仙到此地此處房子亦特別增如蜂巢式滿街唸經聲歸回自居天晚月光照頭甚明也

山朝完回滿克詩

驅車東郭赫山前 境僻風和別有天 春光杏林花似雪 嫣然含笑效嬋娟

回至滿克轉海蘭 身上有病不能前 僱人床抬轉七遍 一次朝天功課完

「注解」十四日朝完各功課回滿克坐汽車衆人均向西走上人塞梅花勝開有小柳樹對面與人笑一樣南北西山嶺々威々各山有古跡西行卅里回到滿克衆人去克爾拜遊轉天房三個七遍功課算了李謙有病不能去轉遂僱四人抬去遊轉天房完立六拜孫乃提乃馬子功課完了

李謙素性剛直詩

豪爽生成性率真 確懷獨自效古人 超然不二政中客 回人被害恨煙雲

「注解」李謙素性率真不願與不良人同處效古人心勝超然不二辦理回教公益恨回人受外人殘害不料回人還害他到天方朝汗之選有等人到此殘害他叫亞刺伯人看不起中國回人真主公道亞刺伯皇王知李謙係護教將軍歡迎異常請安時不請中國之說壞話的汗之專請謙一人增榮東亞回教全體也

贊朝天方期詩

每年汗之只六天 初九十四朝期完 全體汗之辭行回 不能步行出禁關

外有禁日八十日 禁期出去行不攔 有在滿克習學經 可等回去下一年

「注解」每年朝汗之日十四止朝期完朝人貧富不同富雇汽車走中等者雇駝去貧人步行至關口不准出關轉回滿克者甚多等禁期八十日開關能走有在此學習唸經唸法及學問下一年才回去每護照均准三年有効

贊在滿克病好去見小王詩

拜見小王擬辭行 晤面彼此甚歡迎 坐談教務異常快 還留住此談緩行

彼此談畢出宮走 送出門前甚謙恭

【注解】乃之德與也滿有戰事皇王朝期完即走謙留住數日去小玉處辭行晤面歡迎異常談話甚多懇留李謙多住數月遊歷乃之德
 謙云東方回教事乃不能多停以後勸東方回人多來朝天方小玉云今年謙教將軍到此遊看真奉天命到與皇王及俾君見面我
 們父子及各總長大快幸說之語辦之事欽佩之至從前來朝天方者雖常人富人官人來不見皇王及總長在克爾拜見些無用
 之人胡亂造謠將致門閣之大禍今年大暗德李將軍到此皇王各總長及俾君均見說明真像東方亦好了西方亦好了李將軍云
 滿克到東方之人東方歡迎之至滿克人不歡迎東方朝天方人對東方朝人當畜牲對待實在朝人寒心來此小玉云前朝人盡貧
 苦之人要錢來要錢走劣頑甚多只滿克人不喜今年有將軍回族首領來此朝天方皇王及各部總長均喜之不盡已通令全國中
 國回人來朝天方格外優待得立立如不照命令優待軍法從事稅則如有不法亦軍法從事因中國回教首領來此當面交涉皇王
 照准之故耳說完辭出小玉送出宮門外甚謙恭和氣二人握手賽備日去矣

贊去時遇路三伊德阿洪請客詩

此寺聞名早入詩

者番親歷慰心期

滿院草花知春去

身世蒼茫伴客思

四面羣山得萃會

一灣溪水鑑眉濟

山海展讀先賢句

衆人會舞談笑足

【注解】去時在星加路遇滿克三伊德阿洪一路甚好一日三伊德請同路人全體吃飯在滿克城內北邊有花園內有真水流冲院草木茂
 盛四外山峯觀見此院春景夏景衆人洗大小淨歡談李將軍說古事衆聽笑席坐吃茶點飯時甚快樂李謙回朝天方人達到高興
 已極

贊在花園內詩

世處相依老帽山

羣峯羅列翠回環

座中樹下凡仙子

院外春花報曉談

數百年來題壁渺

三千年後斷碑閒

青衣汗之同狂飲

老將能無笑悅頑

【注解】此寺花園靠老山近群峯列羅環回好看天熱坐樹下涼快如神仙來靠房簷下下說古時此地數千劫還均過去壽變一次損壞一
 次半截碑係亂時遺留朝大方人到此甚忙坐飲茶水甚快李將軍說笑話衆人老少笑吾乎李自云快衆人和之一日夕間李將先
 走衆人亦隨後回來道謝三伊德阿洪

贊馬福春請客詩

今筵滿棹鮮豐香

菜味中國湯味長

寒暖相和漿味足

此時氣噴滿庭香

老少歡欣開笑口

馨香珍味快几忙

飯畢全體道謝去

各去立拜到天房

【注解】馬福春翻譯在家請宴菜味用中國做法衆人得味欣喜食之快忙老少同棹同飲歡談笑口食菜香味滿口滿室衆人吃畢道謝去之各去克爾拜立拜矣

贊自樂詩

公謹雖老氣如春

此來完成自在身

豐是成仙難過海

平風靜浪到此郡

三邊風月均由主

萬里山河喜自親

百萬聖臺一回首

何當歸與話前塵

【注解】李將軍雖老氣如春天光景此來完五功唵立齋課朝全矣本身樂然雖不是神仙由南海道平風淨浪到此滿克事由主定萬里天下山河自今親觀聖人講經台一回首以看前日望想的今日均親遊覽與前輩朝人說之大有不同也回歸家中再見朝人心中明白他人說的不同了

贊走時馬福春取金錢詩

臨行馬福春來取

金旁二元水利局

出散心願本爲是

起行之際亦太奇

【注解】李將軍臨行走時馬福春來云金錢不能出口謙信以爲真問謙有好多金錢謙云還有數百元下餘均係票子馬又云此地水利局捐錢可給他點也提謙允得多少馬云二元謙當取二元金錢交馬去矣謙心思怪事在時不取水利金錢心想總然多出些好

贊滿克地理山水詩

萬峯紅於一面秋

千山牽客濟貧愁

誰知天惠洋洋德

能使人愉全來遊

羣山逐鹿志中原

何料新舊教務煩

已期早晚乾坤轉

先拜眞主一獨天

「注解」李謙在滿克遊看各峰羣護克爾拜各峰凶苦人總得想法救此地人謙心甚慈憫各山確威圍中原克爾拜各國世界羣山志向中原克爾拜此地真主大能世界萬物無不朝獨一真主也

贊 在 滿 克 洗 澡 詩

來浴溫泉氣轉清 更傾杯茶覺身輕 暮夕終夜夢難解 泉水聲成汽水聲
泉煙處處逐風飄 一澤一嚴橋又橋 滿眼熱汽看不飽 白氣流水入消遙

「注解」李謙帶子二人常去此深塘洗澡內邊熱水管子清水亦有放出熱水凉水均有聲音內石台上橋式倘在上邊黑人措之身唵備一 倆海因爾拉虎洗完出塘如做夢樣此塘不勝東方好熱水煙飄滿眼看不完了有茶吃

贊 自 想 隱 居 待 時 詩

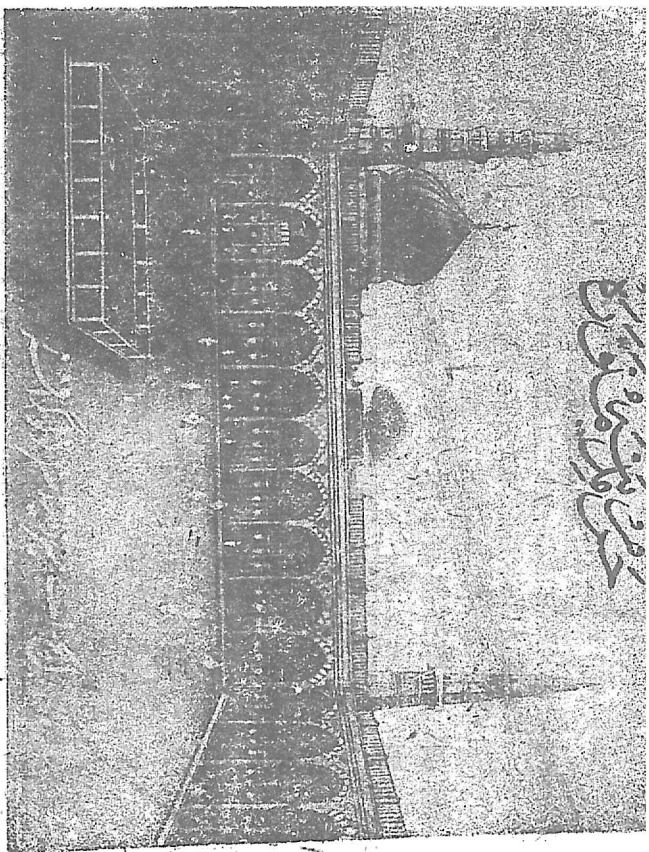
優遊身適常幽情 不問成家與不成 大小山河今何在 隱居愛我憶哲明
三間瓦屋堪伸脚 留卷古書足養生 吾道猶存風月裏 時到一掃日月空

「注解」李謙朝畢天方想過一切事故人心太壞小肖險詐想在天方買一處小房隱居此地等候時到再出來救證宗教想古爭名奪利之人均白手歸主天子聖賢無一今存候主命到時先將東亞教門存在風月之中待時而動

贊 不 貪 名 利 詩

紛紛今世相 懶見又於聞 蠅利爭名裏 超然誰拔群
鏡虛無探影 山高不妨雲 可喜真名哲 世內無此君

「注解」今日之國家將相各當道辦誤國害民之事懶見懶聞盡蠅利之人超然局外救國之徒白雲蒼狗變幻無窮如鏡中影何能存在也不如推之不管世界無有真君子也明哲保身之人了



天方地買乃穆罕默德聖人陵距克爾白一千四百里

詩

發

四三

贊天方與馬福春告辭詩

學富名聲著滿洲 才高英資貫斗牛 能為小弟參政事 何用三公鬼崇仇

妙筆傳神文魁巧 佳詞泣兒有神功 今朝分別情難捨 鴻雁往來各東西

〔注解〕李謙走時與馬福春辭行馬云汗之三人大說壞話李謙笑曰況能真心參政老弟辦回教事務主必保佑三人破壞亦不行馬聞言立寫庭稿一個學問甚明由此分離均云通信東西兩國也此三人良心借給家裏亦太愚也

贊 辭 謝 小 王 詩

賜報盛儀隆 無才愧能窮 君各徒景仰 愚作未精工

千里有緣會 一朝喜氣充 何時重聚首 聯話別離中

〔注解〕李謙小王被此謙讓說話甚多千里有緣來會面一朝喜之不盡均云何日在聚中好聯絡後別之親愛不能捨意專派汽車送李謙父子二人去朝聖凌

贊天方回起身詩

昨日辭行今起程 天方內邊遊轉空 朝工今日全完畢 再禮兩拜總工成

店主家內全出散 大小不等金錢中 週旋一畢收拾好 專坐汽車朝聖陵

〔注解〕定今日起程今日去克爾拜內遊轉天房遊完二十一週禮六拜孫乃提為對主辭行定例人々如此名曰工課完全成功回到棧房給大小人洋不等數為賞下人錢週旋畢收拾行李候小王派汽車送李謙父子二人回時去買地乃聖人陵上遊看唸經三點時即走急趕上船來回至三天半四夜到准德第二日准德趕船回國車到十時始至李謙父子二人受衆人歡迎中上船起身中國回旗有事政府電請李謙速回國調解因此不能多在滿克多停速回國矣情無多住

贊 買 地 乃 聖 陵 詩

聖陵威々正中央 巒峯朝向似宮皇 聖人雖死猶存在 殿宇洽就真天堂

朝人門外賽倆目

有兵把守盡阻當

自古大業有興衰

汗之目闕同心傷

【注解】買地乃四外群山衛設地勢甚佳此殿宇輝皇似克爾白房聖人陵在屋內有兵把守朝人不准進內在門外說賽倆目做都互無不傷心落淚讓擲子遊看瓊陵一週即坐車回准德趕船惜無多留連數日買的乃出糧比滿克較好房比滿克大

准德上船詩

准德上船時

海岸人濟擁

錫亭被警押

全體來求情

只得出名要

店主內作梗

錫亭警局放

全體上船中

【注解】在准德上船時馬仲英之本案爺馬錫亭路中遇而被車創著小孩警察不該理將馬錫亭押局不放衆汗之來見李謙托情要出查內中有汗之三人簇使棧房主人在警察局搗弄叫馬錫亭去人因馬錫亭係馬仲英之爺馬氏家父子不睦汗之三人代馬氏家陪害並馬錫亭在買地乃時三人說同部壞話馬錫亭罵彼等三人因此結怨三人勾棧房主人報仇也要將馬錫亭押在此處經李謙非將他要出不可不然與皇王打電交涉後來必竟要出山衆汗之去督廳將馬錫亭領出同上船矣

贊歡送上船詩

來送衆人別下船

波賽互相開笑顏

彼此離別情難捨

眞主賞命再往還

【注解】上到船上衆人送上船彼此週旋下船時李謙給棧房主人洋六元衆人辭別下船時做波賽情難捨之極朝人云主宰賞命再來會見也衆分別矣

贊准德船開詩

青山綠水伴浴扈

正是東歸得意時

人拂煙曉尋舊雨

天傾秋影發新詩

海岸汗之擁雄集

竊喜回文尙在茲

回教領袖尙志遠

將來宗教必統一

【注解】船開時遠看山最近看綠色海水正時東回歸國心中甚得意在船上之人均扶欄子看煙景召各人熱人心中欣與大出憂愁回教到處不振心中亦喜回文只要不減還希振興之日回教領袖只要有志將來宗教必有統一之日也

自省在船上詩

自愧力薄才如綿 隱居連濱避俗緣 得識滿克風景賞 何管世界起戰端
及時同胞佳趣到 解世倒懸不人前 但願良朋朝夕飲 忘形忘勢又忘年

「注解」李謙自己想自己力薄無才不能將人領袖起來隱居連濱脫去世俗今已得到滿克國天方過去回部綱鑑古人歷史心中明白即世界大戰宗教戰爭心中有把握了等候時到解人倒懸中心不懼也但願同教人好及漢人好朋友不害朋友我想起維持宗教將自己年歲勢力形動均忘了

船上同衆談教務

玉骨冰清品最高 冷淡經營任揮毫 等閑識得公謹面 確是真龍不是鰲

「注解」李謙在船上同衆談辦教務有人不知內中情形李謙答詩一首衆人笑之不解此話其意太深因回族生性不看大體只看眼前有人給一差事得薪水若干就覺了不得不知往大體上做去如果往大體上做則回族之中上等人不知出來凡幾

船在海內又詩

迎來海色與山光 露宿船中晝夜忙 把茶同飲共賞月 焚香讀經自孤芳
遙望舊友逾千里 喜遇新知在一方 聯放朝人同拜主 滿克瓜菓不見霜

「注解」前行迎來海色同山光在船上露宿白晝夜間甚忙把茶同友人飲共看同光點香唸經自己心幸遙想舊友們對逾千里外見不着我儂朋友害不着我喜今早晨拜真主降下好朋友甚多同朝人方人在一處立拜真主完吃瓜菓同友笑談此滿克瓜菓無有見過霜在東方之人均無食過此爲仙菓天堂中之瓜菓也衆人笑喜云李公談話開人心也

贊張汗之春華歸主詩

離准船開三日天 春華病死在船前 松亭請見李公謹 公謹叫主聲連天

船主交涉不生効

衆人料理葬海間

一支鐵杆墜下去

丟在海內上下番

「注解」由准德開船在海內三日早七時馬松亭請李謙到房云張春華在家時有勞病去朝完汗之同時死到船上李謙與船主英人交涉將春華之尸載至香港伊不允非丟海內不可規短船上不准有死人衛生重要十時料理衆汗之展這那在誦經完用木板六尺長二尺寬將死人身撈墜鐵杆一條數十斤放在木板上用繩山船邊係下離海丈餘將繩送下丟在海內衆人看春華之尸上下打番歸爲船下不見在船上死者均丟在海內不能在船上停留離距港口近萬者不丟海內送埋陸地

張春華死在船上詩

遺恨未家先九泉

衆人會議說支支

途亡諒聞妻子哀

魚躍飛第海中天

何意天公泣老張

計聞誰是不沾巾

香煙一柱歸各處

水路入海化龍身

「注解」遺恨未到家先在半途海內死丟水內人之結果衆人說張春華死遺之物同衆朝人驗明開單托馬阿衛帶回張家口交他兒子推寧夏馬阿洪扶事張春華過不願意心想將此物得之並同北京三人從中商馬阿洪不公開同衆驗明因張遺之金錢五個馬阿洪給馬松亭一元金錢名開經每日唸經一本下餘願借給汗之三人路費不足用者衆人紛紛議論不一朝人說不公道張春華伊未死前海中有大魚追船後大者如牛小者如羊二日追船一羣數百飛騰水面張尸丟下後一魚不見亦怪事也

贊甘肅馬阿洪又歸主詩

春華死二天

馬營步後塵

生絕船後邊

仍舊海內存

繩繫丈餘高

板翻入海深

活人眼覩看

死人魚腹吞

「注解」張春華死了二天魚又追船萬多甘肅河州人馬阿洪又死之又料理完用繩繫番水內衆活人看着死人魚吞眼內衆人懼怕求卹保佑回家爲萬福也害人之敢不同心也仍不回心還說壞話

贊過亞丁可倫布無停又船

亞丁可倫無停船

海船遊看岸無邊

十三日抵檳榔嶼

船停下船遊看玩

清真寺內花樑棟

下邊玉石砌磨鮮

可惜小淨大池內

水有氣味人不嫌

「注解」每內船行十三日過亞丁可倫坡均未停到星加坡開口檳榔嶼商埠地碼頭停船衆人下去遊看街內均係商人中國人多遊到清真寺在此埠中間如像一花園式進內遊看大殿內廣大重修新式華樑彫棟工成浩大地下均爲漢白玉砌成水磨磚式遊看完大殿外南院有水池一個元形三尺深水衆人在此池小淨立拜中國人看之莫不稱讚此回人用之不憚誤山星加坡到滿克印度均係此樣水池習慣人性衆人在此交完未時拜出寺李謙父子二人同北京三人馬松亭等在此剃頭吃飯李謙候錢若干衆道謝又請甘省汗之吃飯仍李謙出錢衆道謝又買汽水壺一支送寧夏吳中堡馬龍馬虎二人由之遊完同衆回船休息矣

謙到富而兵郎詩

今日添作諸候客

相借汗之遊各街

埠市平泉花木盛

大海商埠鬧云台

不愧遊觀到處相

超然世外神仙界

宴遊我給洋船去

當晚月明又船開

「注解」到此下船遊一次又遊二次借各汗之看街上花木盛間可觀靠大海商埠地人煙鬧轟心中不愧遊歷世外神仙一班宴衆均係李給此海看見火車道通星加坡名島此星加坡海陸兩通行各島各國交通便利已極各島均有膠皮樹出大宗出品行出各國就是人煙很少次早船到星加坡靠岸各友人接迎下船未帶行李先到寶盛東各友人仍留住此舊友全歡迎回人全歡歡同朝天方甘肅人看將軍下船衆人來問送留練不捨父子二人到星加坡心欣幸矣

贊船到碼頭詩

船到檳榔入港佔

警察上船護照驗

客人星加不下船

驗看護照不麻煩

父子停驗半句鐘

登岸護照五元錢

英國新例收人捐

國際不讓出五元

「注解」船到時此地檳榔嶼海上警察數人一警英人上船看驗護照問到星加下船否如下船有登岸證大洋五元均係不下船李謙父子二人說下船叫李謙父子佔傍邊半點鐘候別人驗完父子二人化大洋五元給一登岸證國際關係是人口稅阻止中國人少往星加坡主義漢之三人借此又造謠言衆人知無關係英人對中國絲毫讓之意也

贊貧苦之朝人

有等汗之不衛生 身上汗臭滿船中 每日五時拜真主 名叫心誠身不誠

同班禮拜臭難當 往來數月此衣裳 勸伊衣裳得沐浴 一洗就得漏肩膀

「注解」有等汗之無錢來往要乞提去朝天方往來就此一身衣裳穿之極壞不堪臭氣難嗅同班立拜嘆之即吐勸伊洗之伊云一洗即極不能穿了亦係朝人中之苦人也

贊檳榔船開詩

今過福而檳榔行 兩邊林森塞交通 膠樹最多人煙少 海岸火車放笛聲

早晨船開星加坡 下船又住寶盛東 登岸本地回人迓 舊友全體又重迎

「注解」船過福而檳榔行看海兩邊樹森林茂盛塞交通此地牛形如中國同惟牛角尖銳長高並形亦拉牛木車大輪如中國同此地係回教地方歸英國先有唐朝時過去之人中國華僑廣東福建人最多此地四季如夏即正臘月時亦得穿紗縲未有穿夾衣的即每日亦得用冷水洗澡不洗澡受不了

李謙在星加與眾送禮詩

次早送禮又上船 鷄魚點心各樣全 會見北京三汗之 托帶上海信一件

眾人近前道平安 又給錫亭金一元 囑附一畢下船走 北京三人送下船

「注解」李謙父子二人下船次日船開往上海行衆汗之船走父子二人買各樣禮鷄魚點心送上船交北京汗之馬松亭等收下談話甚多托北京三人帶信一件衆汗之上前問將軍平安留聯不捨眼中含淚者馬錫亭下船未在本謙交金錢一元托張潤芝轉交馬仲英叔爺囑完父子二人將行李差役搬下船放汽車上畢李謙父子二人下船北京三人送下船週旋畢車開至寶盛東矣

贊住星加坡詩

附驥欣從長者遊 雲山羅列眼中收 流泉聲似簧歌奏 殿宇煙籠景色幽

古樹千年含畫意

夕陽一片惹人愁

昂頭一笑空天地

興盡歸來登高樓

〔注解〕到星加坡各友人陪李謙父子二人到處遊看真山真水如畫眼中滿看此地有山泉水聲音如笙簫熳麗景色大好有古樹千年如畫一樣遊到太陽夕下名勞身有愁形台頭一笑天地空了每日興盡回寓登高樓住此甚幸極矣

贊 回 星 加 坡 詩

數假星加坡

世界人種陳列所

各樣人士均皆有

牛架車輛還有角

回人最多有唐人

下餘華僑亦不弱

熱度四季均成夏

實凍臘月穿紗羅

〔注解〕天數父子二人往來星加坡歷觀風景不盡此地俗說係世界人種陳列所各國人均有各樣人均有此地原係回教人馬來亞種族輩朝人往星加坡不知此地是回人土地前人之心可見一斑無益教務也

贊 船 開 海 邊 詩

草色葱龍柳色新

長郊半里挿青人

香風送到韶華景

日緩催成錦繡春

燕剪鶯梭迷人眼

天晴雨過不揚塵

欣逢勝境隨吾賞

浪迹江湖自在身

〔注解〕讓在星遊看處到草色青柳樹青茂効外挿青人多風代香味送到各處景光太好日夕時如春好各鳥往還草木茂盛看迷人眼天晴過雨無有塵土此景一世如願賞在海江邊遊看風和不熱不冷身覺快暢自在也

贊 星 加 起 身 詩

功竣星加登船回

友人情聯實難催

船遇同國人北上

深夜茂香勞夢寤

春樹暮雲故人念

想思無計望江濱

六日行抵香港地

廣泰來棧身居存

〔注解〕在星加將各處函電發完公竣回北各友難離開到船上遇山東人回北方卅四名同在船上大船內李謙父子二人在上邊頭等房內此夜船上有賊衆捕之同國山東人勸謙父子二人下邊同在一處人多免出危險此話有理父子二人即時同衆人將行李搬至

下邊六日到香港平安下船住中環廣泰東棧房內

贊到香港遊觀詩

觀海十里試清遊

併伴尤欣携子遊

山外一村料出處

面前坡老汗身流

着到海山自不凡

呼奇呼怪此天山

川流十里行客擁

誰也闌望幽神巖

〔注解〕在香港休息携子遊看四面山中間海東西南北均十里方形海深無底船支擁集西靠摩天嶺山高五里山下即香港街市雖未上
海大即南方浦迷藪也最津華地也人人到此觀望四外山景有神殿之威也此係中國庚子年後以此地換出普陀山遊看完身上
汗流回休息

贊香港市民人捕魚詩

綠蔭山村傍海邊

居民多年養魚船

終朝款乃波濤上

網置蓬帆年復年

〔注解〕香港四外山根海邊均有人家大小不同居民依捕魚為生全家在一小舟上過日子每日不下船過波濤生活小舟之上養鵝猶小
狗老小全家皆在其上年年輩輩如此也

贊在香港詩

香港停身道謝人

滿克禮送馬贊臣

只因去時信介紹

星領護照未費神

〔注解〕朝天方回到香港道謝廣泰東棧經理馬教親贊臣去時與星加坡領事李義先寫介紹信辦護照出國護照未曾費事領出故今回至
此見馬道謝送伊滿克禮物致色並拜墊天堂水聖墳上之麥伊又道謝我父子二人馬係廣東省城人氏待友甚好

在船上詩

不受人憐不受職

戰塵堆裏卸征衣

天下大亂何日歇

挽回狂瀾中力微

船行馳速快妙理

猶龍老子洩玄機

而今慣作清涼夢

閒唸真經遠事非

〔注解〕李謙自幼自立性不受人憐不受人餽國家大亂不參加內爭去朝天房在船上茶後談救國家國力不大船行快速快妙理李耳老
子女機之術算定每日之晴陰絲毫不錯而今天做夢清涼也無事吟經解悶

贊回憶代表回部詩

苦志勞心廿餘年 王孫一飯受人憐 英雄自古須嘗胆 名士從來不愛錢

王粲登樓增感慨 陸雲入洛正華年 橫飛羣水茫無際 欲挽狂瀾不息肩

〔注解〕李謙爲回部代表二十餘年堅心辦理公益受人殘害無不痛心仍勵心前進效法古之英雄豪傑臥薪嘗胆以艱比大局在船上坐
着海水漂之船馳飛水茫無際如國家之大局如回部之公益艱難何辦理總有達到目的之一日也

贊在船上自省又詩

山河易改性難移 困頓萬千已無辭 白雨倚窗翻舊屈 電灯和淚寫新詩

數奇李廣功名小 垂志鄙生發達遲 富貫天數人難定 時至青雲出步機

〔注解〕李謙素性剛直難移不會陰險無論如何困難不求人助自己已不辭辦理公益在船上窗外想回部研受殘害心中不由淚下照電燈
下寫詩古時李廣功大封小又鄙王晚年得志富貴天定不由人想壞運轉去青雲出步也

贊到上海詩

自託雄心萬里遊 長嘯一聲貫斗牛 入港登岸下行李 人煙叢中熟無一

平安旅館住二樓 次日坐車看朋友 煥章扶國聚首談 迎宴談話三更後

贊見友人給信詩

故人至書語纏綿 別後行踪盡了然 報道天方風景好 回來已友滿心歡

政價奇廉久未經 傷心宦海半凋零 君今歸去田耕視 大半生涯作釣船

〔注解〕李謙朝天方去時各友均不知去今回至上海見各友談歡馬煥章馬輔國二人慨述天方好景說與大眾友人勸李謙到南京就職
謙衷心做事現官場凋零不堪自願歸田耕種或者閑下釣魚消遣亦爲快事

贊新疆獨立詩

拓地誅茅種百花

千紅萬紫映朝霞

遙知樹倒胡孫散

漏出回部真辦法

中央對之干措手

急心難對西窗眩

西北屏幃今日無

當道還要大言誇

〔注解〕李謙代表回部就差中央維持二十餘年平安無事去歲奸人勾命樹仁摧殘李謙回部各王公將領不悅此因李謙受彼等之同謀殘害謙始出國朝天方在彼與回部各王公有電說明現代大事真像以及受種種謀害不料至今竟為李謙而獨立矣解決金樹仁南京聞信毫無辦法終日說些大話請謙數次均謝絕不去矣金樹仁到南京監察勾金奸人粗死真王公道誰人難當勸世人辦好事為高以免害人害己之罪也

謙出上海詩

悠悠大哉又上船

輔國煥章送船前

時至開船二人看

不見二人才回還

次日青島停下船

遊看一週又上船

三日抵連水上查

詳談話別到家園

〔注解〕在上海休息數日又上船馬煥章扶國送上船二人下船估岸上看着不走候船開不見父子二人之船回去次日抵青島下船遊看一週上船次日又到大連下船時海警察查問放行回家老少見之甚敬

謙到大連詩

虔心朝天九月多

往還海水不揚波

到處調查真教儀

前人所傳錯太多

〔注解〕誠心為教門真主保佑往來海水平穩無波真係怪事到處調查教門真像才知前人朝天方回來說之不對的地方甚多

李謙謝絕友人來請詩

天時人事兩悠悠

海上索居憶舊遊

五十四年同遊水

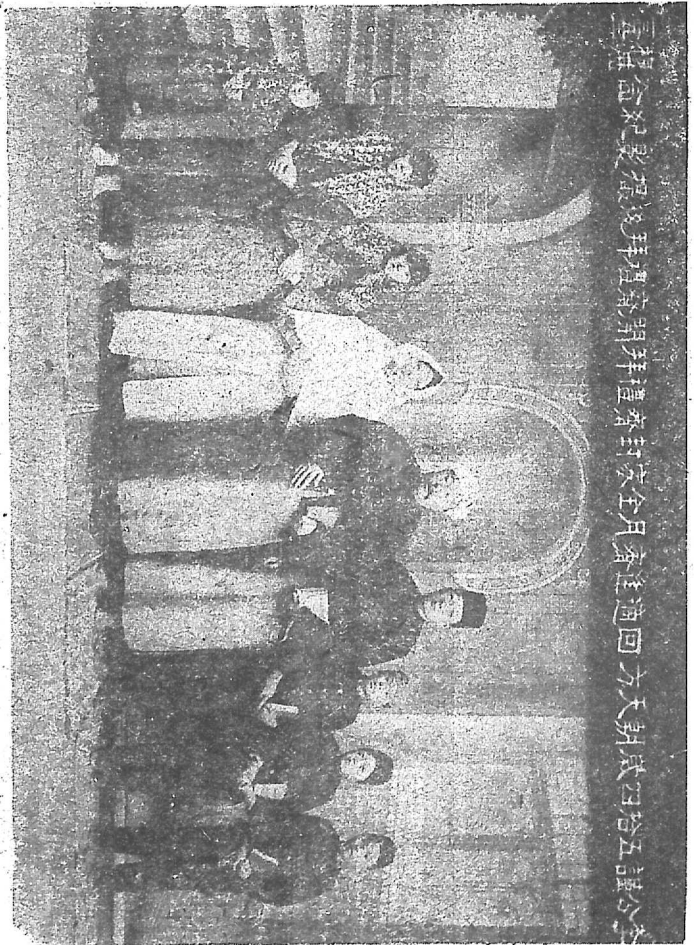
三萬里外是瀛洲

陳平宰國無消息

王榮辭有幾多秋

擊楫中流增感慨

與誰共挽渡人舟



汗 大 德 李 謙 全 家 開 齋 像

『注解』李謙到家各友人來請出山幫忙李謙謝絕現在人心險詐與何人合作能挽回國運不如不問還好靜養爲佳也李謙除行教門外教子讀書悠遊歲月以樂餘年五十四歲往還三萬里漂海不揚波到家也

李謙朝天方詩

朝天今日五功全 兒女老幼喜心間 帶物送禮與各友 又送阿洪房十間
每月租資二十三 補助月費經濟寬 爲教心中快又幸 今後兩世樂自然
全家封齋每日拜 開戒之日老幼歡

『注解』朝天方回來五功皆全兒女見面甚爲喜歡由滿克帶回之各物贈送各友去時送穆阿洪宅基一處房十一間每月租錢二十三元作月費也提爲教門心中甚快皆全美矣全家受戒封齋每立五天時唸立齋科硯五件天命完全開齋日寫真全家樂像

謙嘆世詩

天哪天哪天天天 天命李謙維教難 救國奔走三十載 教招人極摧殘
山川草木皆含泪 爲教犧牲心不寒 眞主有自公道在 害謙之人天誅完

『注解』李謙朝天方五功全美回國中國仍紛爭不息回人仍自殘骨肉各方面請帮忙謙閉門謝客李謙護教救國奔走三十餘年矣遭回漢人之殘害與死地死裏逃生山川草木皆爲謙含淚謙之財產生命爲公家犧牲心中不寒公道在於眞主害謙之人天誅完矣

贊古 人 詩

犧牲一身救兆民 眞主不負苦心人 西有穆聖統歐亞 東有孔子萬世法
生東孟子講道德 西添爾撒十分身 聖賢懷抱冲天志 英雄博愛護羣倫
東西教道雖各異 其中眞理皆同一

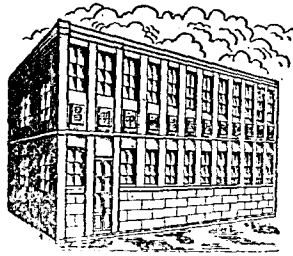
『注解』古時人公天下犧牲本人造福於天下現今世私天下之人則反是世代聖賢英雄均先苦後甘穆聖出滿克之危孔子微服過宋之

險孟子遭人毀謗爾散聖人十字架上分身以上均爲衆造福流傳於萬世不朽今私天下之人聞斯不亦動心乎自古英雄聖賢懷抱大志徐人焉自視出也

營 業 科 目

一 般 活 版
 美 術 石 版
 精 巧 圖 案
 書 籍 雜 誌
 日 刊 月 報
 和 洋 帳 簿
 中 外 信 封
 各 種 文 具

紳商各界台鑒
 敝號招待主務
 求務並且格價
 非適意廉如蒙
 賜顧無任歡迎



番 3-2686 電話

昌 明 印 刷

大 連 市 惠 比 須 町 橋 角

回歷一千三百五十三年歲次乙亥孟春月出版

編輯者 回部秘書長 成 城

校對者 清翰林 楊 遠 三

印刷者 昌明印刷所

大連市惠比須町二〇八番地
電話(三)二六八六番

#03
032013